

**INTERNATIONAL MV SERIES**

**RENAULT TRUCKS D CAB 2.1 M**

S O L U C I O N E S P A R A E L T R A N S P O R T I S T A

ABRIL

MAGAZINE

2019

# TRANSPORTE LATINO

[www.transportelatino.com](http://www.transportelatino.com)



**UTILITARIO**



**METRIS CARGO  
MERCEDES-BENZ**

# CASCADIA

AMERICANO

LA LÍNEA **CASCADIA** DE **FREIGHTLINER** SIEMPRE HA COMBINADO UNA GRAN CAPACIDAD DE CARGA Y EFICIENCIA DE COMBUSTIBLE CON LOS AVANCES TECNOLÓGICOS MÁS RECIENTES. AHORA, LA EMPRESA DA INICIO A UNA NUEVA ETAPA AL PONER EN LA CARRETERA EL PRIMER CAMIÓN CON AUTOMATIZACIÓN NIVEL 2.

# LA TOTALMENTE NUEVA **SILVERADO**



## **LA SILVERADO MÁS FUERTE Y AVANZADA EN LA HISTORIA.**

¿Qué tiene de nuevo la totalmente nueva Silverado? Todo. Ocho modelos diferentes, seis opciones de tren motriz y la caja más funcional en su clase, con más volumen de carga que cualquier competidor! Comprueba tú mismo lo que sucede cuando la confiabilidad legendaria se une a la capacidad moderna. La totalmente nueva Silverado.

**FIND NEW ROADS™**

¹Excluye otros vehículos GM.



CHEVROLET





# PAG. 18

## FREIGHTLINER NEW CASCADIA

La línea Cascadia de Freightliner siempre ha combinado una gran capacidad de carga y eficiencia de combustible con los avances tecnológicos más recientes. Ahora, la empresa da inicio a una nueva etapa al poner en la carretera el primer camión con automatización Nivel 2.



26

VOCACIONAL

### INTERNATIONAL MV SERIES

La Serie MV de International es un camión Clase 6/7 muy versátil diseñado para afrontar diferentes tareas, como aplicaciones de milla final, camión de volteo o grúa. Motores eficientes con un arranque rápido, múltiples transmisiones y configuraciones de la cabina lo convierten en una herramienta multitask.



34

DEL MUNDO

### RENAULT TRUCKS D CAB 2.1 M

Este camión de distribución de 10 a 18 toneladas es perfecto para las empresas que tienen una mezcla de repartos urbanos y carretera, pues tiene unas dimensiones reducidas que le dan buena maniobrabilidad, una gran capacidad de carga y eficientes motores que cumplen la norma Euro VI.



42

UTILITARIO

### MERCEDES-BENZ METRIS CARGO

Esta van es un animal exótico dentro de su segmento, pues no es tan grande como una van de tamaño completo, como la Sprinter, pero más grande que sus rivales. Además, tiene un buen nivel de equipamiento, un motor muy eficiente y el respaldo y soporte de una marca tan prestigiosa como Mercedes-Benz.

CONTENIDO | DIRECTORIO



# ¿MENOS RESISTENCIA Y MÁS GANANCIAS? CONSIDÉRALO HECHO.



**El Paquete HE+ incrementa el rendimiento de combustible hasta un 9.5%\***

El Mack Anthem® con Paquete HE+ combina un motor MP®8HE con características aerodinámicas y de ahorro de combustible, como carenados en el techo y un cofre inclinado, para minimizar la resistencia y maximizar las ganancias. Conoce cómo Mack puede mejorar tus resultados en [MackTrucks.com/LessDrag](https://www.macktrucks.com/lessdrag)

**BORN READY.**

\*Comparado a un Mack Anthem similar pero sin motor HE y características HE+.

**ENCUENTRA  
LA NUEVA APP DE**



**PARA IPAD,  
IPHONE Y  
ANDROID**



**ES GRATIS!**



Available on the  
**App Store**



**60**

**TIPS PARA CAMIONES MEDIANOS**

Si quieres que tu camión pase la menor cantidad de tiempo en el taller -y la mayor cantidad de tiempo posible trabajando-, es imperativo que adoptes las mejores prácticas de mantenimiento. Un poco de planeación y observación te evitarán muchos dolores de cabeza (y ahorrarán mucho dinero).

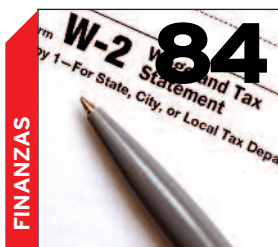


**SALUD**

**76**

**TIPS PARA VIVIR MEJOR**

Quando pasas la mayor parte de tu día detrás de un volante, es aún más difícil mantener el enfoque y la disciplina necesarias para llevar una vida sana. Sin embargo, con unos simples consejos podrás mejorar sustancialmente tu calidad de vida.



**FINANZAS**

**84**

**IMPUESTOS PARA CAMIONEROS**

A nadie le agrada destinar una parte de su cheque al Servicio de Impuestos Internos, es una obligación ineludible. Sin embargo, aquí te traemos unos consejos para que aproveches las deducciones existentes para camioneros.



**MOTO**

**90**

**HONDA CB1000R 2019**

La CB1000R es una moto con la que Honda renovó por completo su familia de naked deportivas. Ahora, estas máquinas no solo tienen un aspecto más refinado, también tienen el desempeño para respaldarlo.



**TRANSPORTE LATINO PUBLISHING INC.**

Transporte Latino Magazine serves the commercial market truck and trucks of Class 3 to 8.  
**Advertising:** 888.628.2188 **Distribution** T.L.P. Distribution 310.429.0250

**Editor & Publisher** Edgardo Daniel Iorio  
[publsher@transportelatino.com]  
**Executive Editor** Steve Sturgess  
[sturgess@transportelatino.com]

**Art Director** Luz Lezama  
[luz.lezama@transportelatino.com]  
**Digital Platforms** Mariana Montero  
[mariana.montero@transportelatino.com]

**Marketing Director** Manuel Martinez  
[marketing@transportelatino.com]  
**Contributors** Mauro Becerra, Pablo Olavarrieta, Diego Guerra, Moises Saldivar, y Eunice Becerra

880 West First St. Suite #310  
Los Angeles, CA 90012  
Tel: 213.621.2188, Fax: 213.620.6255  
WWW.TRANSPORTELATINO.COM  
contactus@transportelatino.com

Transporte Latino Magazine serves the commercial market truck and trucks of Class 3 to 8. Entire contents of Transporte Latino Magazine are copyright ©2019 by Transporte Latino Publishing Inc. No part of this magazine may be reproduced or transmitted in any form or by any means. Statements, opinions and points of view expressed by the writers and advertisers are their own and do not necessarily represent those of the publisher. Published in the USA.

**BPA**  
WORLDWIDE  
CONSUMER  
Audited Circulation  
**95,500** monthly

Transporte Latino Magazine is a publication of Arbol Publishing.



**CONTENIDO | DIRECTORIO**

**6**

ABRIL DE 2019 | **TRANSPORTE LATINO**

*PISA CON  
VALOR.*

OFFICIAL TIRE OF  
MAJOR LEAGUE  
BASEBALL



Las llantas Hankook para arrastre largo están diseñadas para ser confiables y eficientes en el consumo de combustible, entregando un mayor millaje y reduciendo los costos durante el ciclo de vida total.



AL21

DL11

TL21



# SER CAMIONERO ES GENIAL

**1. Los camiones nunca han sido más cómodos y eficientes.** Hoy en día, incluso el tractor más básico está cargado de tecnología y comodidades que serían impensables en los lujosos Cadillac de los setentas. Y estos camiones no solo están diseñados teniendo en cuenta la productividad del conductor, sino que prácticamente imprimen dinero para flotas dispuestas a centrarse en aerodinámica y economía de combustible. Hace una década, un camión que rutinariamente obtenía 6 millas por galón era algo que presumir. Hoy en día, las flotas que se centran en la economía de combustible coquetean habitualmente con 11 mpg. Y estamos casi al punto de que 9 mpg ya no es nada para entusiasmarse.

Las flotas de hoy tienen las herramientas disponibles para mover la carga de manera rápida y rentable si están dispuestas a hacer el trabajo duro por adelantado cuando se trata de equipar su camión. Y la inminente llegada de los camiones eléctricos al mercado podría crear oportunidades exponenciales para hacer lo mismo en aplicaciones regionales, de corta distancia y urbanas muy pronto.

**2. El futuro es seguro.** El transporte en camiones ha sido un aspecto cada vez más importante de la economía norteamericana durante más de un siglo. Pero hoy, todo está llegando a un punto crítico. Con una economía mundial impulsada por Internet, el transporte por carretera es indispensable para hacer que este nuevo tipo de comercio funcione, prospere y crezca. Sí: va a haber cambios masivos en el transporte de camiones en las próximas décadas. Pero el transporte en sí no va a ninguna parte. Por el contrario, el transporte por camión solo crecerá en términos de importancia y se convertirá en una herramienta económica aún más vital en el futuro.


**3. Los camiones nunca han sido más seguros.** Los accidentes y gastos que implican son parte del negocio. Pero hoy en día, los sistemas de seguridad avanzados e integrados y las herramientas de entrenamiento de conductores en tiempo real están reduciendo drásticamente los gastos que las flotas han aceptado como un costo inevitable de hacer negocios. Los sistemas de seguridad actuales ofrecen ahorros reales para las flotas en términos de accidentes evitados, o en la reducción de costos legales cuando ocurre uno y la flota realmente tiene la culpa. Y todo indica que solo serán mejores para ayudar a los conductores a mantenerse seguros en el futuro a medida que esta tecnología evolucione.

**4. El futuro es de los innovadores.** El transporte por camión no tuvo mayores modificaciones durante más de medio siglo antes de que el Cambio finalmente lo alcanzara. Pero no se equivoquen, el cambio está aquí y no va a desaparecer. De hecho, solo se acelerará a un ritmo exponencial de aquí en adelante. Pero eso significa que hay una cantidad asombrosa de dinero en la mesa que está justo ahí para tomarlo, suponiendo que tu y tu flota son uno de los que deciden abrazar el cambio y las nuevas tecnologías y descubrir cómo hacer que funcionen. Tanto para usted como para sus clientes.

**5. La comunicación en tiempo real aumenta la productividad.** Tradicionalmente, la comunicación ha sido un obstáculo para las flotas. No hace tanto tiempo, un conductor que necesitaba hablar con su despachador tenía que salir de la carretera y encontrar un teléfono público para llamar y averiguar dónde debía ir a continuación y cuándo debía estar allí. Hoy en día, la comunicación en tiempo real remota entre flotas y conductores nunca ha sido tan fácil. Ahora los camiones e incluso la carga que llevan están empezando a agregarse a esa conversación.

Las nuevas tecnologías como blockchain y los componentes de autodiagnóstico son formas de ampliar las capacidades de comu-

nicación de las operaciones de la flota. Hace unos años, cuando el conductor colgaba ese teléfono público, podían pasar días antes de que alguien remotamente conectado con la carga supiera de él. Muy pronto, los transportistas, flotas y clientes sabrán hasta la milla y el minuto donde se encuentra un camión y su carga. Además, los gerentes de flotas podrán gestionar el mantenimiento en tiempo real, en función de los datos categorizados por prioridad recibidos directamente del propio camión. En total, estos sistemas de comunicación ya han eliminado grandes cantidades de incertidumbre de las operaciones de la flota. Y todo indica que la tendencia solo se acelerará en el futuro.

Esto es mucho que asimilar, incluso si estamos hablando de buenas noticias. Sin lugar a dudas, estamos hablando de una nueva forma altamente dinámica y comprometida de dirigir una flota. Pero también estamos hablando de sistemas y procesos totalmente enfocados en entregar la carga de la manera más rápida, segura y eficiente posible. Algunas personas van a encontrar una manera de hacer que estos nuevos sistemas y tecnologías funcionen para sus empresas. Y van a hacer un montón de dinero una vez que lo hagan. La única pregunta real es esta: ¿vas a ser una de esas personas? 

Edgardo Iorio, Publisher



**ISUZU**  
**TRUCK**

# **TU VOCACIÓN EN UN CAMIÓN ISUZU**



## **PORQUÉ UN CAMIÓN ISUZU ES LA ELECCIÓN IDEAL PARA CUALQUIER TRABAJO:**

- Resistente V8 de gasolina diseñado para durar 200,000 millas
- Compatible con CNG/LNG
- GVWR de 12,000 y 14,500 libras
- Distancia entre ejes de 109 a 176 pulgadas
- Excelente maniobrabilidad y visibilidad
- Opciones de carrocerías de 10 a 20 pies
- Cabinas estándar o doble disponibles
  - La cabina estándar acomoda a 3
  - La cabina doble acomoda hasta 7

**[WWW.ISUZUCV.COM](http://WWW.ISUZUCV.COM)**

Los vehículos de la Serie N son ensamblados con componentes fabricados por Isuzu Motors Limited y proveedores independientes que fabrican dichos componentes bajo los exigentes estándares de calidad, desempeño y seguridad de Isuzu. La carrocería del camión es un producto de Knapheide Manufacturing Company. Para más información, por favor visita a tu distribuidor autorizado Isuzu.

Copyright © 2019 ISUZU COMMERCIAL TRUCK OF AMERICA, INC

**V8 GAS**

## KENWORTH VS LA TRATA DE PERSONAS

**E**l Kenworth T680 "Everyday Heroes", con el que la marca busca apoyar el combate al tráfico de personas, se presentó en el Mid-America Trucking Show de Kentucky a finales de marzo como parte de su recorrido de cinco meses antes de ser subastado para la venta. Las ganancias irán a Camioneros Contra la Trata (CCT), una organización sin fines de lucro que se dedica a detener la trata de personas educando, movilizándolo y capacitando a los conductores de camiones de la nación y a los empleados de paradas de descanso. Esta es la segunda vez que se subasta un Kenworth T680 de "Everyday Heroes" para el grupo sin fines de lucro. En 2017, la subasta recaudó \$83,000 para Camioneros contra la Trata. Este año, la subasta se llevará a cabo el 17 de mayo en Phoenix.

El Kenworth T680 especial estuvo en el pasillo fuera del ala sur del Centro de Exposiciones y los miembros del personal de Camioneros Contra la Trata estuvieron en el stand brindando información sobre la organización, que ha capacitado a más de 680,000 conductores de camiones en las señales de advertencia de tráfico de personas desde su fundación en 2009. El camión, que tiene una valor de venta al público de \$162,000, está equipado con una cabina dormitorio de 76 pulgadas y cuenta con un motor Paccar MX-13 de 485 caballos de fuerza, transmisión automática Paccar de 12 velocidades y ejes traseros en tandem Paccar 40K.

Don Blake, nuevo gerente de ventas de camiones en Inland Kenworth - Phoenix, encabeza el esfuerzo de recaudación de fondos de la industria para el camión especial. "Los conductores de camiones tienen una oportunidad increíble para derribar a los perpetradores de la trata de personas", dijo Blake. "Nuestra esperanza es que a través de eventos como el MATS, podamos generar tanta conciencia sobre el programa CCT e informar a los propietarios-operadores y flotas sobre la oportunidad de poseer un Kenworth T680 completamente equipado, destinando los ingresos para ayudar a una causa tan valiosa. Creo que la subasta de este año será muy exitosa, y que podremos generar una importante donación para CCT". 



## MENOS INGRESOS PARA PROPIETARIOS-OPERADORES

**E**l año pasado todo fue miel sobre hojuelas para el segmento de propietarios-operadores, pues obtuvieron un ingreso promedio anual récord, según datos de ATBS, la firma de servicios de propietarios-operadores más grande de la nación. La mala noticia es que los ingresos podrían dar un paso atrás este año debido a que la demanda de fletes disminuye y las tarifas se ubican en niveles históricamente más normales.

Todd Amen, presidente de ATBS, que atiende a unos 15,000 clientes propietarios y operadores, habló en un seminario web de evaluación donde mencionó que los clientes propietarios-operadores de ATBS promediaron \$ 65,000 en ingresos netos en 2018, el promedio de ingresos

anual más alto registrado por ATBS. Amen dijo que el promedio podría mantenerse plano este año o incluso deslizarse unos pocos miles de dólares. "El transporte es un negocio cíclico", dijo. "Tenemos buenos años y tenemos años difíciles. 2019 no va a ser un año difícil, pero no será tan bueno como 2018".

El año pasado, los propietarios-operadores tuvieron la oportunidad de ser más selectivos con las cargas, ya que estas eran abundantes y las tarifas eran altas. Es probable que este no sea el caso este año, dice Amen, y señaló que los operadores tendrán que reducir los costos y "puede que tengan que rodar donde no quieren y tomar cargas que no quieren". "El mercado es cambiante", dijo Amen. "Este año no será tan sólido como el año pasado. Lo importante es




## LLANTAS MÁS EFICIENTES YOKOHAMA 712L Y 114R

**Y**okohama Tire está ayudando a las flotas a sacarle más provecho a sus neumáticos con la presentación de dos productos duraderos y de bajo consumo de combustible -la llanta de dirección 712L, para arrastres largos y con dibujo profundo; y el neumático 114R de base ultra ancha para remolque de uso regional

"La banda de rodadura profunda del 712L ofrece una avanzada resistencia al desgaste, un alto nivel de eficiencia de combustible y tracción, y una construcción resistente y duradera", dijo Tom Clauer, gerente senior de planificación de productos comerciales y OTR de Yokohama. "Está diseñado para que las flotas mantengan sus camiones en marcha durante mucho, mucho tiempo".


Fabricado en la planta de Yokohama en West Point, Mississippi, el neumático 712L ofrece una profundidad de dibujo de 30/32 y está diseñado para resistir el desgaste irregular. El 712L estará disponible a partir del 1 de abril en cuatro tamaños: 295 / 75R22.5, 11R22.5, 285 / 75R24.5 y 11R24.5.

Clauer dijo que el 114R UWB es el sucesor del RY407 UWB y estará disponible en el cuarto trimestre de 2019 en tamaño 445 / 50R22.5. A finales de este año, el popular neumático 902L UWB drive estará disponible en tamaño 455 / 50R22.5. Yokohama Tire también anunció una nueva serie de videos para ayudar a las flotas y los conductores a entender más sobre los neumáticos y cómo cuidarlos para una vida útil máxima. La serie "Consejos para neumáticos" incluye seis videos instructivos creados para ayudar a los conductores a identificar y prevenir problemas con los neumáticos antes de que se conviertan en un gran problema. 

que a medida que el mercado cambia, debe darse cuenta de que está cambiando y descubrir cómo ganar dinero en ese mercado".

Amen citó la economía de combustible, específicamente, como un área en la que los propietarios-operadores deben centrarse. El año pasado, el millaje por galón promedio de los clientes de ATBS bajó, lo que significa que el gasto en combustible aumentó por milla. Alentó a los operadores propietarios a encontrar formas de aumentar la economía de combustible para ayudar a aumentar las ganancias. Un aumento de un cuarto de milla por galón, como 6 mpg a 6.25, agrega alrededor de \$2,500 a los resultados de los operadores, dice Amen. "No se trata de ingresos por milla. Se trata de los costos, también. Los costos de

ahorro van directamente a la línea de fondo".

El segmento de propietarios-operadores creció aproximadamente un 8 por ciento (unos 10,000 camioneros) el año pasado, dice Amen. "Era un gran nicho y mucha gente quería convertirse en propietario-operador". Amen prevé que la tendencia continuará este año. Enero y febrero fueron meses, pero eso está en línea con las tendencias estacionales. De acuerdo a Amen, el mercado al contado, en particular, sufrió, pero espera que las condiciones mejoren en los próximos meses. "Creemos que 2019 va a seguir siendo bueno con las tarifas", dice. "A pesar de que se siente lento para algunos, el transporte por carretera sigue siendo bastante bueno". 



# SÚPER VERDE

## MACK HÍBRIDO-ELÉCTRICO

**M**ack Trucks presentó la segunda generación de camiones Clase 8 con capacidad cero emisiones en la exhibición de camiones pesados que la Junta de Recursos Aéreos de California (CARB por sus siglas en inglés) celebró en Sacramento, California. Este plug-in camión eléctrico híbrido (PHEV por sus siglas en inglés), se basa en Pinnacle con cabina de día y ha estado en servicio durante más de 12 meses con un cliente de la marca.

El evento de CARB presenta proyectos financiados por el programa California Climate Investments. Los ganadores de las subvenciones presentaron los hallazgos clave del proyecto, las lecciones aprendidas y los próximos pasos para avanzar en la tecnología limpia en aplicaciones de trabajo pesado en uno de los tres paneles de tecnología.

"Mack Trucks ha sido un innovador en el tren motriz por más de un siglo, y estamos orgullosos de mostrar nuestras tecnologías actuales y en desarrollo para ayudar a reducir las emisiones", dijo Jonathan Randall, vicepresidente senior de ventas y mercadotecnia en América del Norte de Mack Trucks. "Probar este camión nos ha permitido validar el potencial de reducción de emisiones de la tecnología PHEV en combinación con algoritmos de autoaprendizaje para controlar el funcionamiento eléctrico. Esperamos continuar con las pruebas en el mundo real, así como colaborar con CARB, SCAQMD y otros".


El camión se está probando como parte de un proyecto de \$23.6 millones liderado por el Distrito de Administración de la Calidad del Aire de la Costa Sur (SCAQMD). Los objetivos del proyecto incluyen reducir la contaminación y las emisiones de gases de efecto invernadero en lugares con grandes volúmenes de carga, incluidos puertos, patios de ferrocarril y los corredores de carga que los conectan. El camión es una evolución del primer camión Mack PHEV, que se construyó



como parte de un proyecto anterior patrocinado por SCAQMD y se mostró durante la Expo 2016 de Transporte Limpio Avanzado. Ese camión se sometió a más de seis meses de pruebas exitosas con un cliente con operaciones en los puertos de Long Beach y Los Ángeles.

La segunda generación del camión PHEV es capaz de rodar sin emisiones gracias a la integración de un motor Mack MP7 con un sistema híbrido en paralelo y el paquete de batería de iones de litio. A diferencia del camión de primera generación, que utiliza las capacidades de cercas geográficas similares a los habilitados por la plataforma de telemática GuardDog Connect de Mack para cambiar entre los modos de funcionamiento híbrido y cero emisiones, el camión de segunda gene-

ración se basa en un algoritmo de autoaprendizaje adaptativo para identificar y crear zonas de cero emisiones para maximizar la operación completamente eléctrica.

Durante el funcionamiento normal, el camión registra la carga, la velocidad, la potencia y la demanda de par, analiza esos datos y los combina con la información de ubicación del GPS para identificar, crear y almacenar en su memoria las zonas donde el motor eléctrico es capaz de operar en modo emisiones cero. El camión aprende de sus patrones operativos y, en viajes subsiguientes a través de estas zonas, cambia automáticamente de operación híbrida a operación cero emisiones. El conductor también puede usar un botón en el tablero para anular la selección de modo manualmente. 



## Consigue llantas de camiones comerciales confiables y asequibles de una marca que conoces y en la que confías.

No importa a dónde hayas viajado, las llantas Uniroyal® han estado ahí. Las familias han confiado en el valor de Uniroyal durante más de 120 años y ahora estamos incluyendo ese mismo valor en la industria de transporte en camiones. Los conductores de camiones se merecen una llanta que trabaje tan duro como ellos lo hacen, a un precio accesible. Por eso hemos incorporado una línea de llantas comerciales para camiones de Uniroyal. Visita [uniroyaltrucktires.com](http://uniroyaltrucktires.com) para obtener más información.

**UNIROYAL**





# TECNOLOGÍAS DE SEGURIDAD

**B**endix aprovechó la Reunión Anual del Consejo de Tecnología y Mantenimiento (TMC, por sus siglas en inglés) de las Asociaciones de Transportistas Americanos para anunciar que, por primera vez, varios de sus avances en seguridad para vehículos comerciales estarán disponibles para su retroadaptación.

La compañía dice que su nuevo programa de modernización permite la instalación profesional de las tecnologías avanzadas de seguridad de Bendix para actualizar los vehículos que no vienen con el equipo de fábrica. Los sistemas disponibles para retroadaptación son Bendix Wingman Fusion, Wingman Advanced, VORAD (Radar a bordo del vehículo) VS-500, AutoVue 4G Sistema de advertencia de cambio de carril (LDW) por Bendix CVS, BlindSpotter Side Object Detection System y SafetyDirect de Bendix CVS.

"Manteniendo una flota equipada con la tecnología de seguridad más avanzada puede ser un desafío sin fin", comentó TJ Thomas, director de marketing y soluciones para clientes de Bendix - Controls. "Simplemente no es práctico desechar todos sus camiones y reemplazarlos de la noche a la mañana. El programa de actualización Bendix Retrofit permite que los vehículos que no fueron originalmente construidos con determinados sistemas de seguridad estén al día con los últimos sistemas cada vez más esenciales. Ayuda a mejorar la seguridad de la flota, al tiempo que contribuye a mejorar la experiencia del conductor de un vehículo a otro".

El nuevo programa tendrá un sitio web completo, y una red en escalada de Bendix autorizó a los concesionarios y distribuidores de reacondicionamiento (ARD) para facilitar la instalación profesional.

Bendix dice que lanzará un sitio web que per-



mite a los operadores determinar las oportunidades de retroadaptación por vehículo a mediados de mayo para servir como el centro del programa Bendix Retrofit Upgrade: [www.bendixcvsupgrade.com](http://www.bendixcvsupgrade.com). La compañía dice que el sitio permite identificar qué opciones de actualización están disponibles para las configuraciones específicas de marca, modelo y año del vehículo. También permite que Bendix conecte a clientes registrados con una red de Distribuidores y Distribuidores de Retrofit Autorizados que pueden ayudar a las flotas a asegurar la instalación y el soporte de Bendix.

Aunque en este momento solo hay seis tecnologías disponibles para la adaptación, Bendix dice que continuarán expandiendo el alcance del programa a lo largo de 2019 con tecnologías adicionales, incluido el freno de estacionamiento electrónico Bendix Intellipark para el cuarto trimestre del año. Con una introducción por fases que comenzó en 2017, Bendix dice que el programa ya ha sido adoptado con entusiasmo por una creciente lista de las principales flotas de América del Norte con instalaciones de actualizaciones que se realizan a diario. [ttl](http://www.ttl.com)

■ V7-38-ARTCAR

**B.R.M.**  
.. Chronographes ..

■ V12-44-ARTCAR



C  
A R T  
R

  
**DAORO**

18117 Biscayne Blvd Aventura Florida 33160 TLF: 305-933-1358 / 305-933-1361

[www.daoromiami.com](http://www.daoromiami.com)

**D**urante el Work Truck Show 2019 de la National Truck Equipment Association celebrado en Indianápolis, Isuzu Commercial Truck of America dio a conocer recientemente los planes de producción para su línea de modelos 2019 y 2020, donde sin duda destacó la adición de dos nuevos modelos de motores de gasolina Clase 5 para el próximo año.

"Estamos celebrando el 35 aniversario de Isuzu Trucks en el mercado de América del Norte este año, y qué mejor manera de celebrar la ocasión que ampliar nuestra alineación", dijo Shaun C. Skinner, presidente de Isuzu Commercial Truck of America Canadá. "Estamos encantados de llevar la conveniencia y el bajo costo de propiedad de nuestro camión de gasolina de la Serie N a la Clase 5 y a un nuevo grupo de clientes".

Se planean dos modelos Clase 5: el NQR Gas (con un GVWR objetivo de 17,950 libras) y el NRR Gas (con un GVWR objetivo de 19,500 lbs). Ambos serán impulsados por un Vortec V8 de 6.0 litros de General Motors -suministrado por PSI- y acoplados a una transmisión Allison 1000 RDS con engranaje de PTO. Se espera que la producción comience a mediados de 2020.

### MÁS NOVEDADES

Además de los nuevos camiones, Isuzu anunció una nueva carrocería para los camiones NPR. La carrocería de Servicio Spartan Supremo de 12




## NUEVOS ISUZU CLASE 5

pies estará disponible para los modelos NPR-HD con distancia entre ejes de 109 pulgadas. Las características incluyen ocho compartimentos (cuatro por lado) con estantes ajustables, interior con altura suficiente para estar de pie y manijas de anillo en D de acero inoxidable para facilitar el agarre con guantes.

"El precio competitivo junto con una gran garantía y el soporte de Isuzu harán de esta carrocería una opción atractiva para aquellos en la industria de servicios", dijo Shaun C. Skinner, presidente de Isuzu Commercial Truck of America. "Los carpinteros, plomeros, constructores de viviendas, compañías de reparación de automóviles móviles y muchos otros encontrarán que esta combinación de carrocería y chasis es una solución muy atractiva para sus necesidades". Las carroce-



rías Supreme son fabricados por Wabash National Corporation, un productor líder de carrocerías de camiones, semirremolques y sistemas de transporte de líquidos. 

## LION8 LLEGA DESDE CANADÁ

**L**ion, un fabricante de autobuses escolares y minibuses totalmente eléctricos, presentó su camión Lion8 Clase 8 en la Reunión Anual del Consejo de Tecnología y Mantenimiento (TMC por sus siglas en inglés) de las Asociaciones de Transportistas Americanos en Atlanta. De acuerdo a la compañía, el camión, que hizo su debut una semana antes en Montreal, está diseñado para aplicaciones urbanas.

La compañía dice que su camión Lion8 se comercializará más adelante este año, con las primeras entregas a Société des Alcools du Québec (SAQ), una corporación provincial de la Corona en Quebec responsable del comercio de bebidas alcohólicas dentro de la provincia.


Marc B dard, fundador y director ejecutivo de The Lion Electric Co., dice que el precio de lista para el camión variará dependiendo de cuántos paquetes de baterías se especifiquen en la unidad, pero espera que el Lion8 tenga un pre-



cio de entre \$300,000 y \$ 350,000. "La retroalimentación que estamos recibiendo ahora nos dice que hay mucho interés," comentó B dard, señalando que el objetivo de producción inicial de la compa a es de 1,000 unidades.

El Lion8 ofrece un alcance de hasta 250 millas con una sola carga y ofrece una "reducción del 80 por ciento en el costo de energía", dice la compa a. Los componentes de Lion8 requieren poco mantenimiento, lo que reduce los costos operativos en más del

60 por ciento según la compa a. Lion dice que ya tiene pedidos y compradores comprometidos para el Lion8, incluso de SAQ. Las primeras unidades est n disponibles para reserva con \$ 5,000. Los depósitos por unidades adicionales son de \$ 1,000 cada uno.

Lion tiene la mayor flota de autobuses escolares Tipo C completamente eléctricos en América del Norte, ya que ha implementado más de 150 autobuses escolares eLionC y ha registrado más de un mill n de millas. 

# PARA LA ÚLTIMA MILLA

**M**ichelin presentó recientemente la nueva llanta Agilis CrossClimate, diseñada para flotas y empresas que operan camiones y camionetas comerciales ligeras para uso en entregas de última milla y usos comerciales urbanos o suburbanos. El Agilis CrossClimate tiene una mejor durabilidad durante el millaje prolongado, una mejor protección contra impactos y pinchazos, y un rendimiento en todo tipo de clima para condiciones de trabajo difíciles que lo hace ideal para utilizarse durante todo el año.

El comercio electrónico contribuye con 700 mil millones a la economía y está impulsado por vans de reparto ligeras y medianas. Adam Murphy, vicepresidente de marketing de Michelin, espera que el sector se expanda hasta en un 50% en los próximos años. Los sectores de comercios, construcción e infraestructura están a punto de ver un crecimiento exponencial a medida que crece la demanda de comercios de construcción con la construcción de nuevas viviendas, junto con el negocio de reparación y renovación para los propietarios existentes.



Muchos de esos servicios son proporcionados por contratistas que operan equipos que necesitan una llanta como la Agilis CrossClimate.

"Las flotas locales de hoy exigen un producto para satisfacer sus necesidades comerciales específicas y la Agilis CrossClimate es nuestro neumático más duradero para camiones ligeros de servicio pesado y para aplicaciones comerciales más ligeras", dijo Adam Murphy, vicepresidente de marketing B2B de Michelin. "A través de la ingeniería y la innovación, Michelin ha desarrollado un neumático que dura más tiempo con cargas pesadas, y también ofrece distancias más cortas para detenerse en la nieve y una mejor tracción en la nieve que otros neumáticos comerciales líderes en la competencia". 



## ¿POR QUÉ COMPRAR UNA LLANTA NUEVA CUANDO PUEDES TENER UNA MEJOR?

Los renovados Bandag no solo han demostrado poder competir con la confiabilidad y el rendimiento de las llantas nuevas, sino que son esencialmente más eficientes en el consumo de combustible. ¿Cómo? Los cascos de las llantas se comprimen con el uso, mejorando su resistencia al rodado, haciéndolos en promedio un 3% más eficientes en el consumo de combustible con el pasar del tiempo.

Acepte el Desafío de Bandag y compruébelo usted mismo. Si nuestros renovados en aplicación específica no entregan un menor costo promedio por milla de lo que entrega otra llanta comparable que esté utilizando, le pagaremos la diferencia. **Garantizado!**

Encuentre un distribuidor hoy mismo en [BuiltForBetter.com](http://BuiltForBetter.com).

**bandag**  
HECHO PARA SER MEJOR







## **FREIGHTLINER** NEW CASCADIA

LA LÍNEA CASCADIA DE FREIGHTLINER SIEMPRE HA COMBINADO UNA GRAN CAPACIDAD DE CARGA Y EFICIENCIA DE COMBUSTIBLE CON LOS AVANCES TECNOLÓGICOS MÁS RECIENTES. AHORA, LA EMPRESA DA INICIO A UNA NUEVA ETAPA AL PONER EN LA CARRETERA EL PRIMER CAMIÓN CON AUTOMATIZACIÓN NIVEL 2. »

# UNA NUEVA ERA

## EN DETALLE

### FICHA TÉCNICA

#### MOTORES

- DD13 350 a 505 HP y 1,250 a 1,750 lb-pie
- DD15 de 400 a 505 HP y 1,550 a 1,750 lb-pie
- DD16 de 475 a 600 HP y 1,850 a 2,050 lb-pie
- Cummins X15 de 400 a 605 HP y 1,450 a 2,050 lb-pie

#### TRANSMISIONES

- **Manuales:** Eaton Fuller Advantage de 10, 13 y 18 velocidades; Eaton RT de 9, 13 y 18 cambios
- **Automatizadas:** Detroit DT12 y Eaton Advantage de 10 y 13 cambios
- **Automáticas:** Allison 3000, 4000 y 5000

#### SUSPENSIONES DELANTERAS

- Freightliner Multihoja
- Hendrickson Airtek

#### SUSPENSIONES TRASERAS

- Neumática sencilla y tandem Freightliner



POR: **TRANSPORTE LATINO** / STEVE STURGESS

**F**reightliner deslumbró al mundo del transporte cuando presentó el New Cascadia en septiembre de 2016, un camión cuyo objetivo principal era ser aún más eficiente que el Cascadia Evolution. ¿Qué tan más eficiente? Según Martin Daum, presidente de Daimler Trucks North America, es posible reducir hasta un 8 por ciento el consumo de combustible. "Estamos elevando a nuevos niveles la eficiencia de combusti-

ble, conectividad, seguridad, calidad, disponibilidad y rendimiento", dijo Richard Howard, vicepresidente de ventas y mercadotecnia de DTNA, durante la presentación del camión.

Ahora, a un poco más de dos años de su presentación, Freightliner inaugura una nueva era en el transporte al introducir la automatización Nivel 2 en su camión estrella. Esto quiere decir que el camión es capaz de hacer ajustes laterales (de dirección) y longitudinales (acelerar o frenar). Es decir, ya no se limita a alertar al con-

ductor de que el camión está abandonando su carril, por ejemplo, sino que si no se ha activado la direccional, el camión corrige el rumbo para centrar el vehículo en el carril.

También puede acelerar y frenar completamente el camión cuando el tráfico es muy denso, una situación que genera mucho cansancio entre los conductores. Pero las bondades de este sistema, que trabaja con el conjunto de sistemas basados en cámara y radar Detroit Assurance 5.0, no son solo para los conductores. Otra caracte-

americano: **FREIGHTLINER NEW CASCADIA**



terística es que puede detectar peatones y ciclistas en movimiento frente al camión, y frenar completamente el camión para evitar un accidente. Evidentemente, también puede hacerlo si detecta autos en movimiento o estacionados.

## DISEÑO

Entre el equipamiento estándar para mejorar la aerodinámica del New Cascadia está un sello superior en la puerta, espejos de forma elíptica, cofre inclinado, defensa con deflector de aire

incluido y antenas integradas para reducir el arrastre. Por supuesto, están disponibles los paquetes Aero y AeroX para hacer aún más "escurridizo" al Cascadia, los cuales incluyen extensores laterales más largos, carenados más bajos en el chasis, cubiertas para las ruedas de dirección y salpicaderas, las cuales, en conjunto, logran un ahorro de combustible de hasta un 1%.

Los faros son de LEDs, gracias a lo cual otorgan una excelente visibilidad por la noche y en condiciones climáticas como llu-

via o nieve, reduciendo además la fatiga por forzar la vista. Otro elemento importante a este respecto es el parabrisas de una sola pieza, cuyo diseño incrementa la zona del limpiaparabrisas un 12 por ciento respecto al Cascadia actual y está especialmente diseñado para ser más resistente a las roturas. El hecho de que tanto el parabrisas como la ventana de la puerta sean de una sola pieza, le dan al conductor una vista sin obstáculos del camino y de los espejos. >>

## INTERIOR

Como en Freightliner tienen claro que un conductor puede pasar más de 100 horas a la semana en la cabina entre manejar, hacer papeleo, comer, descansar y dormir, se enfocaron en hacerlo lo más cómodo posible. Por ello el tablero tiene una forma envolvente con interruptores mejor posicionados para que no tengas que estirarte cual contorsionista para alcanzarlos; en la misma línea, el volante lleva controles integrados. El panel de instrumentos lleva una pantalla de 5" que, en lugar de darte los códigos de error, te dice claramente cuál es el problema; la navegación de ésta es muy amigable, pues la puedes controlar desde el volante.

Para desarrollar la iluminación, almacena-



miento y la ergonomía de la cabina, DTNA trabajó de manera conjunta con Teague, los diseñadores de interiores de los aviones Boeing. Entre sus aportaciones hay manijas adicionales que facilitan el entrar y salir de la

cabina y luces de LED en el techo que ofrecen una iluminación ambiente más difusa, la cual ayuda a reducir la fatiga visual. Además hay una nueva suspensión que hace más suave el trayecto pero que evita el bamboleo lateral.





Hay varias configuraciones de cabina que podrás personalizar en el camino, entre ellas está lo que en Freightliner llaman el Driver Loft, un pequeño comedor/escritorio con dos sillas opuestas con cinturón de seguridad, las cuales pueden

doblarse para poder bajar una litera empotrada en la pared en menos de 30 segundos.

El dormitorio fue rediseñado para incluir gabinetes más largos y un guardarropa 4 pulgadas más alto. Además, lleva un gabinete para horno de microondas más grande con espacio suficiente para hornos de tamaño convencional, así como un refrigerador con más espacio para almacenar comida. Para que no te pierdas tus programas favoritos, el Cascadia lleva un soporte oscilante que puede sostener una TV de 26". Por supuesto, hay varias tomas de corriente directa, pero si necesitas más energía en la cabina, hay disponibles varios inversores o cableados para montarlos y poder alimentar así aparatos de corriente alterna. >>



Asegúrate de tener el ELD indicado.



www.vdoroadlog.com

VDO RoadLog™ sigue siendo el único ELD con una impresora integrada y ahora es el primer ELD en aprobar exitosamente la prueba de transferencia de datos USB de la FMCSA. Con el ELD VDO RoadLog podrás:

- **Transmitir electrónicamente** datos de registro al software de monitoreo de la FMCSA (eRODS) vía WiFi o Bluetooth.
- **Transferir tu información vía USB.**
- Proveer a los inspectores con **una impresión completa en papel.**

Incluye VDO RoadLog Office – las herramientas en línea para cumplimiento y gestión avanzada de flotas.

- Cumple al 100% con el mandato sobre ELD de la FMCSA.
- Actualizaciones gratuitas al software para mantener el cumplimiento en el futuro.
- **Asistencia telefónica 24/7 con sede en Estados Unidos.**

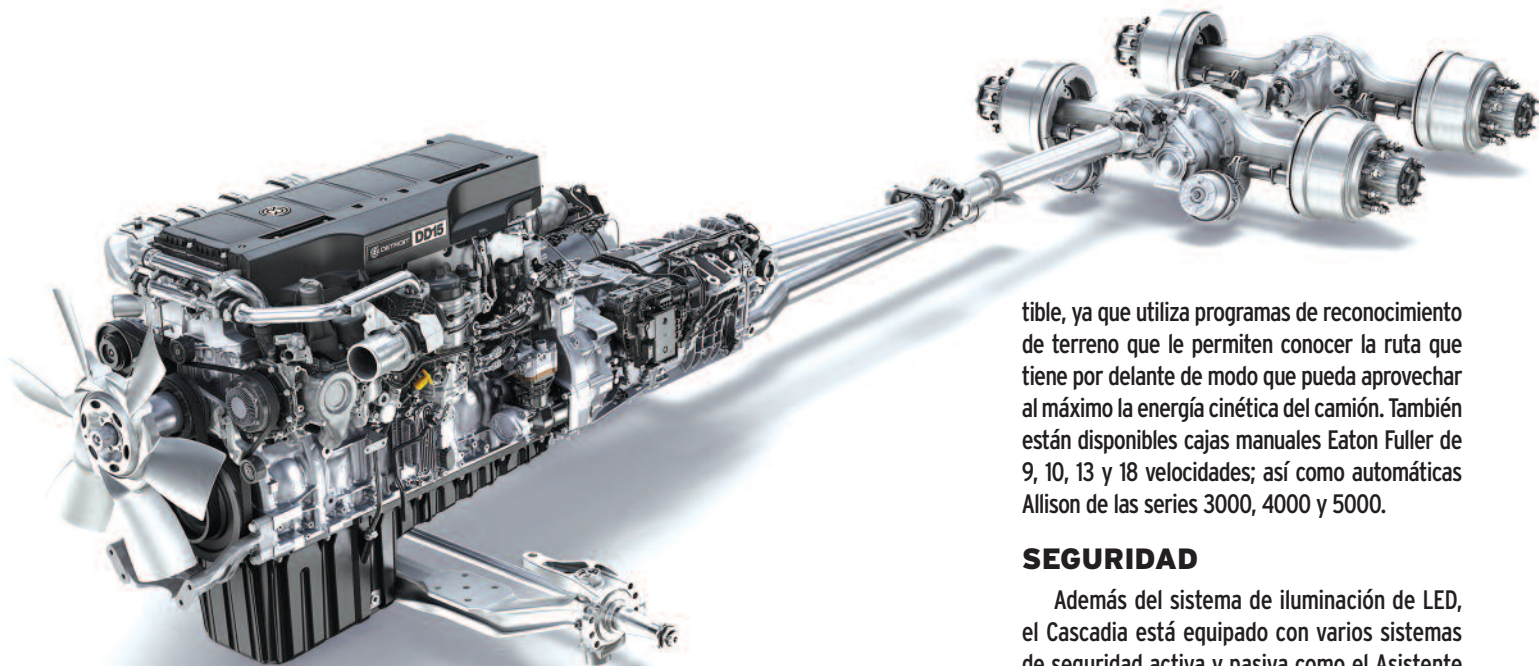
(855)-ROADLOG  
roadlog-sales@vdo.com  
Compra directamente en:  
www.shopvdo.com



VDO y RoadLog son marcas registradas de Continental Corporation.

RoadLog

VDO



## MOTORES Y TRANSMISIONES

Tener un diseño que corte el viento como cuchillo la mantequilla es muy útil, pero para lograr un buen consumo de combustible también se necesita que el tren motriz del camión sea muy eficiente. Por ello, el nuevo Cascadia está disponible con cuatro motores, aunque son dos los que Freightliner recomienda para obtener el máximo rendimiento de cada gota de diesel.

El primero es un Detroit Diesel DD13 con una potencia de 350 a 500 HP y un torque de 1,250


a 1,750 lb-pie; la otra opción es un DD15 cuya potencia oscila de 400 a 505 HP y el par motor va de 1,550 a 1,750 lb-pie. En ambos casos, los ingenieros trabajaron con el mapeo para lograr que entreguen más torque a menos revoluciones por minuto, de modo que gastes menos diesel para mover la carga. Las otras dos opciones son para quienes necesiten aún más poder y son un DD16 con 475 a 600 HP y 1,850 a 2,050 lb-pie de torque, y un Cummins X15 con 400 a 605 HP y 1,450 a 2,050 lb-pie.

En cuanto a la transmisión, la marca recomienda el uso de una automatizada de 12 cambios para obtener el máximo rendimiento de combus-

tible, ya que utiliza programas de reconocimiento de terreno que le permiten conocer la ruta que tiene por delante de modo que pueda aprovechar al máximo la energía cinética del camión. También están disponibles cajas manuales Eaton Fuller de 9, 10, 13 y 18 velocidades; así como automáticas Allison de las series 3000, 4000 y 5000.

## SEGURIDAD

Además del sistema de iluminación de LED, el Cascadia está equipado con varios sistemas de seguridad activa y pasiva como el Asistente de Frenado Activo, que puede detener el camión por completo al detectar objetos estacionarios, el Control de Crucero Adaptativo y la Advertencia de Abandono de Carril, que incluye captura de video de modo opcional.

No cabe duda de que en Freightliner hacen todo menos dormirse en sus laureles, pues el New Cascadia ha elevado el listón en el segmento de los camiones de larga distancia gracias a la incorporación de los sistemas Detroit Assurance 5.0 para lograr el Nivel 2 de automatización. Disponible con cabinas de día y dormitorio de 116" y 126", con techos de 48" a 72" para las segundas, este camión es, sin lugar a dudas, uno de los referentes del segmento. 



americano: **FREIGHTLINER NEW CASCADIA**



10ª EDICIÓN DE ANIVERSARIO DE  
LA MÁS GRANDE EXPOSICIÓN DE LLANTAS  
DE AMÉRICA LATINA

**JUNIO**  
26 -28, 2019

**PANAMÁ**  
REPÚBLICA DE PANAMÁ  
**ATLAPA**  
CENTRO DE CONVENCIONES

Sé parte de la más  
**Importante**  
exposición de neumáticos  
en América Latina.



**RESERVE  
SU STAND  
HOY**

[info@latinexpogroup.com](mailto:info@latinexpogroup.com)

**CONOZCA COMPRADORES  
Y DISTRIBUIDORES DE  
MÁS DE 50 PAISES**

**(+1) 786-293-5186**  
[www.latintyreexpo.com](http://www.latintyreexpo.com)





# NAVAJA SUIZA

## INTERNATIONAL MV SERIES

LA SERIE MV DE INTERNATIONAL ES UN CAMIÓN CLASE 6/7 MUY VERSÁTIL DISEÑADO PARA AFRONTAR DIFERENTES TAREAS, COMO APLICACIONES DE MILLA FINAL, CAMIÓN DE VOLTEO O GRÚA. MOTORES EFICIENTES CON UN ARRANQUE RÁPIDO, MÚLTIPLES TRANSMISIONES Y CONFIGURACIONES DE LA CABINA LO CONVIERTEN EN UNA HERRAMIENTA MULTITASK. »

International es una compañía que ha apostado muy fuerte en los últimos dos años, pues renovó todo su portafolio de camiones de uso medio. Primero vimos la presentación de las Series LT, HV, HX y RH. Ahora, tras la introducción de la Serie MV, la empresa da por completado el Proyecto Horizonte, cuyo objetivo era refrescar la línea de productos y mejorar la comodidad de los conductores en este segmento.

El Serie MV es un camión Clase 6/7 que reemplazará el Durastar a finales de año y que por las aplicaciones a las que está destinado carece de varios de los refinamientos aerodinámicos presentes en las Series LT y RH, destinados para transporte de largas distancias y regional, respectivamente. Esto es porque circular a baja velocidad por un entorno urbano realmente no sacaría provecho de dichas mejoras, por lo cual International prescindió de ellas y en su lugar encontramos un camión con un aspecto que no ha cambiado mucho en los últimos 20 años.

Eso sí, una vez que subes a la cabina, la cosa es completamente diferente. De entrada, la sensación de espacio es enorme. La cabina ancha de 82", por ejemplo, tiene casi

40 pulgadas de espacio para la cabeza y 30 pulgadas de espacio para las piernas del conductor y pasajeros. Las versiones de cabina doble crecen 44" y llevan puertas traseras que abren 85 grados para permitir un fácil acceso y salida del equipo de trabajo.

Utilizado para entregar todo tipo de mercancías, desde bebidas en la tienda de abarrotes hasta equipos de jardinería y jardinería hasta un lugar de trabajo, el DuraStar ha sido la "navaja suiza" de International durante mucho tiempo. Esta utilidad no cambiará cuando el MV tome su lugar en el libro de pedidos.

Entre las características nuevas de la serie MV se encuentran ventanas más grandes (el borde está más abajo). La eliminación de la ventila le da al conductor una pieza de vidrio única y más grande por dónde mirar, mejorando la visibilidad lateral y reduciendo los puntos ciegos. En general, el MV presenta una mejora de la línea de visión del 4 por ciento con respecto al DuraStar.

Al remodelar las puertas y el vidrio lateral, los retrovisores de pedestal opcionales se fueron reubicados para que puedas girar la cabeza 5 grados menos al ver hacia la izquierda y 15 grados menos hacia la derecha que con los espejos de aro tradicionales. >>







## INTERIOR

La serie MV presenta el avanzado sistema eléctrico Diamond Logic de International, el cual agiliza la integración del chasis y el equipo de la carrocería y ofrece a los clientes casi 200 funciones de integración de la carrocería y eficiencia del conductor disponibles en la fábrica, además de la posibilidad

de personalizar más funciones del vehículo. Por ejemplo, una flota de servicios públicos puede programar el camión para que el motor no arranque a menos que los estabilizadores estén guardados.

El tablero de instrumentos de panel plano tiene espacio para 30 interruptores personalizables que garantizan la funcionalidad de

cualquier tipo de carrocería. Los interruptores, que se hicieron más grandes para que los conductores puedan usarlos más fácilmente con los guantes puestos, también tienen un texto grande y fácil de leer y están retroiluminados para verlos fácilmente durante la noche.

El panel también se puede pedir con un

vocacional: **INTERNATIONAL MV SERIES**



diseño de ala que hace que el conductor pueda alcanzar más fácilmente los interruptores y controles del sistema mejorado de HVAC. Ambas configuraciones incluyen un quinto respiradero de aire acondicionado montado en el centro.

La nueva palanca para cambiar de velocidades, prácticamente universal en los camio-

nes International automáticos, cuenta con un freno de motor integrado y está colocada en la columna de la dirección. Al quitar la palanca de cambios del tablero de instrumentos se mejoró el espacio para las piernas del conductor, especialmente en la rodilla. Y quitar el freno del motor del panel de instrumentos hace que su uso sea más fácil y seguro. »




## MOTOR Y TRANSMISIÓN

La Serie MV está disponible en cabinas regular, extendida y doble en configuraciones 4 ⇄ 2 o 6 ⇄ 4. La potencia está suministrada exclusivamente por dos mecánicas Cummins. El primero de ellos es el Cummins B6.7, cuya potencia va de 200 a 360 HP y el torque oscila de 520 a 800 lb-pie; a otra opción es un L9, cuya potencia va de 260 a 380 caballos de fuerza y cuyo par motor va de 720 a 1,250 lb-pie.

La transmisión estándar en la serie MV es la Allison 1000 HS automática, con Allison FuelSense 2.0 y DynActive Shifting como opciones. Esa configuración incluye un convertidor de par para proporcionar puntos de cambio infinitamente variables según las condiciones de operación del vehículo. También están disponibles otras opciones de transmisión automáticas Allison Serie 2000 y 3000, así como Eaton Precisión de 7 velocidades; una automatizada

Eaton Fuller Advantage de 10 marchas y dos manuales Eaton Fuller de 6 y 10 velocidades.

Al trabajar con el Cummins L9, la transmisión de seis cambios proporciona el par necesario para acelerar el camión, pero sacrifica la eficiencia de largo recorrido. La combinación proporciona una gran potencia de lanzamiento, lo que hará que el camión acelere con rapidez en los innumerables semáforos que se encuentran en el segmento de la milla final, cuando los conductores hacen muchas de sus paradas de entrega. Cuando tomas en cuenta todas las paradas, que el camión tenga este tipo de agilidad hará que ganes varios minutos en el transcurso del día, ya que podrás hacer más entregas en menos tiempo.

Con muchas flotas incursionando más profundamente en el segmento de la milla final, y con una distancia entre ejes disponible de hasta 254 pulgadas, la Serie MV de Internacional es una opción flexible de meterse en las aguas que salen de la autopista interestatal y llegan a las congestionadas calles de la ciudad. 



EN DETALLE  
FICHA TÉCNICA

### MOTORES

- Cummins B6.7 de 6.7 litros con 200 a 360 HP y 520 a 800 lb-pie
- Cummins L9 de 8.9 litros con 260 a 380 HP y 720 a 1,250 lb-pie

### TRANSMISIONES

- Automáticas Allison Serie 1000, 2000 y 3000
- Manuales Eaton Fuller de 6 y 10 velocidades
- Automatizada Eaton Fuller Advantage de 10 cambios
- Automática Eaton Precisión de 7 velocidades

### SUSPENSIÓN DELANTERA

- Taper Leaf

### SUSPENSIÓN TRASERA

- Neumática IROS
- VariRate
- Muelles multihoja

vocacional: **INTERNATIONAL MV SERIES**



# PONTE EN MARCHA

## CON UN MES GRATIS DE PREPASS

Con un mes gratis\* de PrePass, la solución probada para saltar las estaciones de pesaje y casetas de peaje, podrás comenzar a ahorrar tiempo, combustible y dinero. ¡Pruébalo hoy!

**877-836-8412**  
**[prepass.com/regalo](http://prepass.com/regalo)**

Utilizar el código **"Transporte"** por un mes gratis.\*

\*Oferta válida sólo para los clientes de PrePass por primera vez y no incluye el servicio de pago por peaje. Servicio dependiente de la aprobación de la solicitud. Los transportistas y operadores deben cumplir con la puntuación mínima de seguridad del Sistema de Selección de Inspección para calificar para PrePass. Los solicitantes calificados recibirán un transpondedor de servicio y un mes de servicio sin costo inicial. El servicio puede ser cancelado en cualquier momento. Al final del período de prueba, el servicio se renovará automáticamente a las tarifas regulares de PrePass. Al finalizar el servicio, el transpondedor debe ser devuelto dentro de 30 días a PrePass o se calculará un cargo por el equipo de \$100.







# VERSÁTIL

## RENAULT TRUCKS D CAB 2.1 M

ESTE CAMIÓN DE DISTRIBUCIÓN DE 10 A 18 TONELADAS ES PERFECTO PARA LAS EMPRESAS QUE TIENEN UNA MEZCLA DE REPARTOS URBANOS Y CARRETERA, PUES TIENE UNAS DIMENSIONES REDUCIDAS QUE LE DAN BUENA MANIOBRABILIDAD, UNA GRAN CAPACIDAD DE CARGA Y EFICIENTES MOTORES QUE CUMPLEN LA NORMA EURO VI. »



del mundo: **RENAULT TRUCKS D CAB 2.1 M**

POR: **TRANSPORTE LATINO** / EDGARDO IORIO

**R**enault renovó por completo su portafolio hace media década en un claro esfuerzo por permanecer en la pelea del durísimo mercado de los vehículos comerciales en Europa, donde la lucha por la hegemonía tiene nombre de la talla de Scania, Volvo y Mercedes-Benz, marcas que pisan fuerte en muchos países del mundo. Y no se trató solamente de la presentación de nuevos modelos para los camiones ya existentes, sino de todo un nuevo concepto para la firma que incluyó la introducción de nuevos nombres.

Los camiones para arrastres de largo alcance, las estrellas de la marca, cambiaron su nombre de Magnum y Long Distance Premium a "T" a secas. Los dedicados a construcción ahora se llaman "K" y los destinados a distribución (antes Midlum, Premium Distribution y Access) muy apropiadamente se llaman "D".

En esta ocasión hablaremos del "hermano menor de esta gama", el Renault Trucks D



Cab 2.1 M, el cual fue desarrollado de manera conjunta con Nissan. Este camión, disponible de 10 a 18 toneladas, es ideal para la distribución urbana de medio tonelaje. Su carácter compacto conjugado con una cabi-

na avanzada, hacen que puedas maniobrar fácilmente en la ciudad y, para un mayor confort en la ciudad, puede estar equipado con una caja de cambios robotizada en su versión de 18 toneladas. >>





## INTERIOR

Ingresar a la cabina es muy fácil gracias al escalón con superficie antideslizante y a las manijas bien colocadas. Una vez dentro, te encuentras con un asiento cómodo gracias a su suspensión, con calefacción y ajustable, con un cinturón de seguridad de color rojo, signo distintivo de la nueva gama Renault Trucks. El tablero es ergonómico y permite que el conductor tenga todos los mandos al alcance de la mano. Lleva un visualizador central digital con las informaciones sobre el estado del vehículo de manera intuitiva y un volante multifunciones para controlar el regulador de velocidad, además del teléfono o el radio.

En cuanto a equipamiento, tiene climatización automática, sistema de navegación y tomas de corriente de 12 voltios, para aportar más confort al conductor. También hay numerosos espacios portaobjetos en el tablero y detrás de los asientos, para que el conductor pueda colocar una computadora, teléfono o documentos tamaño A4. La cereza en el pastel para esos días calurosos es que lleva portavasos refrigerados y un espacio porta botellas.

## DISEÑO

El diseño exterior es el más sencillo de toda la gama de camiones, aunque es posible ver el mismo lenguaje de diseño -aunque a menor escala- que en el Renault Trucks T. La parrilla forma un trapecioide con la defensa delantera, creando un carácter más estiliza-



do. La defensa, en color negro para hacer juego con la parrilla, es de acero inoxidable de tres piezas y lleva a sus costados los faros y las luces de niebla. Los cuartos, por su parte, están integrados a la carrocería y

están ubicados a los lados de la parrilla. En cuanto a las luces de giro, están integradas en los espejos retrovisores, para darles una mayor visibilidad y mejorar la seguridad al momento de cambiar de dirección. >>



del mundo: **RENAULT TRUCKS D CAB 2.1 M**

FORMULA DRIFT



PRO CHAMPIONSHIP

GET YOUR TICKETS TODAY!



SEASON SIXTEEN SCHEDULE

<b>ROUND 1</b>	<b>THE STREETS OF LONG BEACH</b>	<b>ROUND 3</b>	<b>ROAD TO THE CHAMPIONSHIP</b>	<b>ROUND 5</b>	<b>THROWDOWN</b>	<b>ROUND 7</b>	<b>SHOWDOWN</b>
A P R	LONG BEACH GP COURSE LONG BEACH, CA	M A Y	ROAD ATLANTA ATLANTA, GA	J U L	EVERGREEN SPEEDWAY MONROE, WA	S E P	TEXAS MOTOR SPEEDWAY DALLAS, TX
05-06	<b>PRO</b>	09-11	<b>PRO</b> <b>PRO 2</b>	19-20	<b>PRO</b>	12-14	<b>PRO</b> <b>PRO 2</b>
<b>ROUND 2</b>	<b>SCORCHED</b>	<b>ROUND 4</b>	<b>THE GAUNTLET</b>	<b>ROUND 6</b>	<b>CROSSROADS</b>	<b>ROUND 8</b>	<b>TITLE FIGHT</b>
A P R	ORLANDO SPEEDWORLD ORLANDO, FL	J U N	WALL SPEEDWAY WALL, NJ	A U G	GATEWAY MOTORSPORTS PARK ST. LOUIS, MO	O C T	HOUSE OF DRIFT IRWINDALE, CA
25-27	<b>PRO</b> <b>PRO 2</b>	07-08	<b>PRO</b>	08-10	<b>PRO</b> <b>PRO 2</b>	18-19	<b>PRO</b>

\*SUBJECT TO CHANGE

FOR MORE INFORMATION, VISIT [FORMULADRIFT.COM](http://FORMULADRIFT.COM)  
FOLLOW US FOR EVEN MORE DRIFTING ACTION

@FORMULADRIFT @FORMULAD /FORMULADRIFT  
#FORMULADRIFT #FORMULAD





Este camión sido diseñado para adaptarse perfectamente al uso urbano, por eso lleva una cabina avanzada, que le da una gran maniobrabilidad y un radio de giro corto, cualidades que le permiten adentrarse fácilmente por el centro de la ciudad. Para adaptarse a los usos muy diversos a los que está destinado, está disponible con una amplia gama de distancias entre ejes, preequipamientos de carrozado y de tomas de fuerza. Su cabina puede inclinarse a 45° y facilitar el acceso al motor y, por lo tanto, el mantenimiento.

## MOTORES Y TRANSMISIONES

Para impulsar a su nueva gama de camiones de distribución Renault desarrolló motores especializados en las tareas de carga y descarga en entornos urbanos, los cuales cumplen con las estrictas normas ambientales Euro 6. El D Cab 2.1 M tiene dos mecánicas disponibles, DTi5 y DTi8. La primera de ellas es un cuatro en línea de 5.1 litros con una potencia de 210 o 240 HP y un torque de 590 o 664 lb-pie.

El segundo es adecuado para quienes necesiten más potencia, pues se trata de un seis en línea de 7.7 litros con un rango de potencia de 250 a 320 HP y un torque que va de 700 a 885 lb-pie. En cuanto a la transmisión hay disponibles cajas manuales de 6 y 9 velocidades, cuatro automatizadas de 6 relaciones o automáticas de 5 y 6 velocidades.



## SEGURIDAD

El Renault Trucks D Cab 2.1 M proporciona un ángulo de visión muy bueno que, asociado a una alta posición de manejo, le confiere una excelente visibilidad. En función de la carrocería, puede llevar retrovisores de brazo corto o largo, con intermitentes integrados, que refuerzan la seguridad. Para una visibilidad óptima sin importar las condiciones climáticas, puede estar equipado con retrovisores térmicos.

## EN DETALLE

### FICHA TÉCNICA

#### MOTORES

- DTi5 de 5.1 litros, 210 a 240 HP y 590 a 664 lb-pie.
- DTi8 de 7.7 litros, 250 a 320 HP y 700 a 885 lb-pie.

#### TRANSMISIONES


- Manual de 6 y 9 velocidades
- Automatizada de 6 velocidades
- Automática de 5 y 6 velocidades

#### SUSPENSIÓN DELANTERA

- Muelles parabólicos

#### SUSPENSIÓN TRASERA

- Muelles parabólicos

En cuanto a seguridad activa, está dotado de un sistema de frenado con control de trayectoria ESC, para prevenir los riesgos de salida de carretera o de volcadura. También lleva un limitador y un regulador de velocidad, así como una ayuda en el arranque en cuesta (Hill Start Aid). Finalmente, para proteger mejor a los ocupantes en caso de colisión, hay disponible una oferta completa de bolsas de aire. 

MAGAZINE

# TRANSPORTE LATINO



**SUSCRÍBETE  
A NUESTRA  
REVISTA DIGITAL**

**¡ES GRATIS!**

[www.transportelatino.net/magazines.com](http://www.transportelatino.net/magazines.com)



# ÚNICA EN SU CLASE



## **MERCEDES-BENZ** METRIS CARGO

ESTA VAN ES UN ANIMAL EXÓTICO DENTRO DE SU SEGMENTO, PUES NO ES TAN GRANDE COMO UNA VAN DE TAMAÑO COMPLETO, COMO LA SPRINTER, PERO MÁS GRANDE QUE SUS RIVALES. ADEMÁS, TIENE UN BUEN NIVEL DE EQUIPAMIENTO, UN MOTOR MUY EFICIENTE Y EL RESPALDO Y SOPORTE DE UNA MARCA TAN PRESTIGIOSA COMO MERCEDES-BENZ. »



POR: **TRANSPORTE LATINO / MANUEL HUICI**

**H**ubo una época en la que el nicho de las vans de carga era bastante plano, pues la oferta se reducía a la longeva Econoline de Ford, la Express de Chevrolet y la Savana de GMC. Sin embargo, con la llegada de la Ford Transit, el segmento se revolucionó y hoy casi todos los comerciantes quieren un pedazo del pastel. Menos Chevrolet, que se bajó de la pelea en las vans pequeñas y ya no fabrica la City Express (aunque en realidad la hacía Nissan, pero esa es otra historia). El caso es que incluso la aristocrática Mercedes-Benz está en la pelea con la exitosa Sprinter en las vans grandes y la Metris, que hoy nos ocupa, para las pequeñas.

Si bien esta van es exclusiva para Estados Unidos, no es un vehículo diseñado de cero para este país, sino que es una adaptación de la probada y comprobada Vito. Aún así, se trata de una van con un volumen interior grande en relación a sus reducidas dimensiones exteriores, ya que en la Metris Cargo caben dos palets tamaño estándar.

La Metris debutó en 2015 en el NTEA Work



Truck Show de Indianápolis, en el cual se reunió una gran cantidad de compañías de flotas, carroceros y dueños de negocios. Diseñada para ocupar un nicho de mercado un escalón debajo de la Sprinter en términos de tamaño y capacidades, la Metris compete con la Ford Transit Connect, la Nissan NV200 y la Ram Promaster City. Pero aunque parece muy similar a sus rivales, la Metris tiene varios ases bajo la manga, como una archi-

tectura orientada longitudinalmente, o una mirada de asistencias electrónicas.

Pero lo que realmente la pone en una liga aparte son sus capacidades. Mide casi 17 pies, lo cual quiere decir que le saca más de un pie de ventaja a la Ford Transit Connect LWB (15.8 pies) o la Ram ProMaster City (15.6 pies); lo cual a su vez le confiere un mayor volumen de carga (186 y 199 pies cúbicos, según la versión). Además, es la única del segmento con

utilitario: **MERCEDES-BENZ METRIS CARGO**



## EN DETALLE

### FICHA TÉCNICA

#### MOTOR

- 4 en línea de 2.0 litros con 208 HP y 258 lb-pie

#### TRANSMISIÓN

- Automática de 7 velocidades

#### SUSPENSIÓN DELANTERA

- Independiente

#### SUSPENSIÓN TRASERA

- Independiente

tracción trasera, diseñada antes que nada como un vehículo de trabajo. Con una capacidad de carga máxima de 2,502 libras, puede transportar 619 libras más de herramientas, equipo o lo que quieras llevar que su rival más cercana, la Ram ProMaster City.

Y cuando hablamos de capacidad de arrastre, la competencia es aún más dispar, pues las 5,000 libras de la Metris son más del doble de las 2,000 que pueden mover la

Transit Connect o la Promaster (de la Nissan NV200 mejor ni hablamos, pues no recomendamos usarla para remolcar). Como cereza en el pastel, el año pasado llegó una versión llamada Worker, que deja cualquier concesión al confort a un lado para ofrecer un atractivo precio de \$26,570. Si quieres algo más de comodidad el precio se eleva a \$30,700 para la versión Cargo, más el equipamiento opcional que decidas ponerle, claro. >>



## DISEÑO

Claramente, la Metris no es el vehículo que le hará ganar concursos de diseño a Mercedes-Benz; pero dentro de su segmento, se trata de toda una belleza. Con una longitud de casi 17 pies (le faltan solo 1.6 pulgadas), es un pie más larga que la Transit Connect y la NV200, lo cual le da una mayor capacidad de carga a pesar de sus contenidas dimensiones, algo que la hace ideal para moverse en la ciudad.

Las puertas laterales son corredizas y para la trasera puedes elegir entre puertas de doble hoja (que abren a 180 o 270 grados) o una sola puerta que abre hacia arriba –la opción menos práctica, si nos preguntas-, ya que las de doble hoja que abren 270° quedan pegadas a los paneles laterales (además, la que abre hacia arriba cuesta \$480 extra). Para hacerla más versátil está disponible un receptor de enganche de dos pulgadas que mantiene el ángulo de salida prácticamente sin cambios.

## MOTOR Y TRANSMISIÓN

Si bien no se trata de la más asequible de su segmento, el precio resulta contenido para una van mediana de Mercedes. La Cargo Worker comienza en \$26,570 y la Cargo a secas \$30,700, a los cuales hay que sumarle un cargo de destino de 950 dólares. Sí, no es barato, pero hay que tomar en cuenta que además del tamaño, calidad y capacidades, cuenta con ayudas electrónicas de serie como un control de estabilidad que se adapta al peso de la carga, un sistema que comba-

te la fatiga y un asistente para vientos cruzados. Por supuesto, están disponibles muchas otras asistencias como el Asistente Activo de Estacionamiento, de Abandono de Carril, de Prevención de Colisiones, de Punto Ciego y una cámara de reversa que pueden hacer que el precio suba una barbaridad.

En resumen, esta van de Mercedes-Benz

ofrece una impresionante versatilidad y grandes capacidades en un diseño llamativo. Si bien el precio de la más austera es casi igual al de sus competidoras más equipadas, el espacio interior y las capacidades de carga y arrastre podrían compensar la diferencia en el precio gracias a que podrás llevar una carga más grande y/o más pesada. >>



utilitario: **MERCEDES-BENZ METRIS CARGO**

Apto para tu viaje diario

© 2018 Hankook Tire America



**Laufenn**

Viaje con Estilo

**S FIT AS**

Neumáticos de ultra alto desempeño para cualquier clima

**G FIT AS**

Neumáticos turismo para cualquier clima



Hankook Tire America Corp. 333 Commerce Street, Suite 600, Nashville, TN 37201

[www.laufenn.com](http://www.laufenn.com)



## INTERIOR


La Metris Cargo viene equipada con un sistema de sujeción bastante práctico que recuerda a los rieles de carga de las pickups. Esto le da a los clientes posibilidades casi ilimitadas en cuanto a puntos de sujeción. Hay cuatro franjas en total, dos en las paredes y dos en el piso. Los paneles se insertan en los vacíos de la pared para fortalecer los costados y para evitar que haya daños por llevar la carga suelta. Algo muy útil es que el tamaño de las puertas permite que se puedan cargar y descargar palets por los costados o por la parte posterior.

El tablero está hecho en plástico duro y lleva un diseño algo aburrido tratándose de la marca de la estrella. Eso sí, si eliges algunas opciones como el volante multifunción, ajuste lumbar o calefacción en los asientos, le traerás una buena dosis de refinamiento -aunque te costará unos \$2,000 más-. En la parte delantera hay dos posavasos en la consola central y un espacio de almacenamiento debajo de estos. Bueno, en realidad hay un tercer posavasos en el tablero, pero como está tallado en éste, no se ve muy práctico.

Sorprendentemente, a pesar de tener tracción



trasera, el piso es plano en la parte posterior; incluso en la parte delantera el túnel de la transmisión es prácticamente indetectable. Es impresionante cómo se las arreglaron los ingenieros de Mercedes para lograr esto. Algo que también vale la pena destacar son las seis bolsas de aire. La

capacidad de carga alcanza los 186 pies cúbicos y puede llevar hasta 2,502 libras. La capacidad de arrastre es de 5,000 libras que, no nos cansaremos de decirlo, está en una liga aparte a sus rivales. Es como ver un partido de fútbol americano colegial contra un equipo de la NFL. 



utilitario: **MERCEDES-BENZ METRIS CARGO**



# LA VENTAJA DE ALLIANCE

ACCESORIOS | MANTENIMIENTO | REPARACIÓN Y REPUESTOS  
CON EL RESPALDO DE UNA GARANTÍA NACIONAL DE 1 AÑO/MILLAS ILIMITADAS\*



Alliance Truck Parts tiene más de 30 líneas de productos que brindan piezas y accesorios refabricados y nuevos confiables a la industria de transporte comercial para mantener a los camiones y autobuses en la ruta. Con Alliance, no hace falta que elija entre calidad y precio, ya que nuestras piezas cumplen o superan las especificaciones de calidad, montaje y acabado de OES. Las piezas Alliance Truck Parts están disponibles en los distribuidores Freightliner y Western Star de todo el país. Alliance Truck Parts: Mejores piezas. Buenos precios.



[alliancetruckparts.com](http://alliancetruckparts.com)



[@allianceparts](https://twitter.com/allianceparts)



[facebook.com/alliancetruckparts](https://facebook.com/alliancetruckparts)

DTNA/PSM-A-910. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Copyright © Daimler Trucks North America LLC. Todos los derechos reservados. Alliance Truck Parts es una marca de Daimler Trucks North America LLC, una división de Daimler. No apto para la reventa. \*Consulte la garantía para conocer todos los detalles y limitaciones.

**DAIMLER** | Alliance Truck Parts - Una marca del grupo Daimler

# ¡HA VUELTO!

## **CHEVROLET** BLAZER 2019

TRAS UNA AUSENCIA DE TRECE AÑOS, LA BLAZER REGRESA AL PORTAFOLIO DE CHEVROLET CONVERTIDA EN UN CROSSOVER MUY ATRACTIVO, ESPACIOSO Y DIVERTIDO DE MANEJAR QUE BUSCA CONQUISTAR A UN PÚBLICO JOVEN. LLEGA A UN SEGMENTO MUY COMPETIDO, PERO CON BUENOS ARGUMENTOS PARA PELEAR. »





POR: **TRANSPORTE LATINO** / EDGARDO IORIO

La Chevrolet Blazer es una crossover con mucha historia, pues su origen se remonta a 1969, cuando nació para competir contra la Ford Bronco y el Jeep CJ. Con el tiempo fue evolucionando y haciéndose más pequeña, hasta que en 2005 la marca decidió "matar" este nombre. Afortunadamente, trece años después está de regreso en la forma de un nuevo crossover de tamaño mediano. Esta vez, la Blazer monta en una plataforma unibody y cuenta con un diseño deportivo y moderno.

Si me hubieran dicho hace unos años que Chevrolet cambiaría radicalmente la Blazer de un vehículo cuadrado a uno con muchas curvas, probablemente me habría reído. Pero eso es justamente lo que hicieron. En lugar de lanzar otro crossover convencional que se pelearía con la Traverse (también de Chevrolet), la firma diseñó el nuevo Blazer teniendo en cuenta a los clientes más jóve-

nes y buscó inspiración en uno de los deportivos más sexies de su portafolio: el Camaro.

## DISEÑO

Aunque se ubica entre la Equinox y la Traverse en la alineación, la Blazer no se parece en nada a sus hermanas. La fascia delantera es inusualmente agresiva para un Chevrolet que no

sea deportivo y es uno de los pocos crossovers en el mercado que se ve así de "enojado". Esto se debe a que la Blazer parece muy inspirada en el último Camaro, con un diseño similar en los faros y la parrilla dividida por una delgada barra horizontal que lleva el logotipo de Chevrolet.

Los faros son lo primero que llama la atención gracias a su diseño increíblemente



crossover: **CHEVROLET BLAZER 2019**



delgado. Básicamente, son solo una tira de LED y son más delgadas que la rejilla superior que flanquean y le dan al crossover una cara ceñuda. La forma ligeramente trapezoidal de la parrilla se hace más ancha hacia la parte inferior y tiene una rejilla tipo panel de abeja en la versión RS o por barras horizontales en la Premier. »



# MAXIMA PROTECCION

Para su motor, transmisión y el sistema de combustible

Hecho en EE.UU., zMAX Micro-lubricante® penetra en el metal para dispersar los depósitos perjudiciales de carbón. Esto ayuda zMAX:

- Reducir el desgaste de las piezas vitales del motor
- Mejorar el rendimiento
- Reducir emisiones
- Prolongar la vida del motor
- Ayuda incrementar el millaje

EL ÚNICO PRODUCTO para su motor, sistema de combustible y transmisión, zMAX se puede utilizar en los motores diesel o de gasolina, transmisión automática o manual.



Advance Auto Parts

AutoZone

BENNETT Auto Supply

O'Reilly AUTO PARTS

Pep Boys

Walmart



www.zMAX.com



Si bien al ver la Blazer de frente parece que vemos a un Camaro crossover, el perfil es menos agresivo, pues tiene los elementos habituales que encontramos en los SUV. Las salpicaderas no son particularmente musculosas y la línea de la cintura es simple, aunque se mueve hacia arriba en la parte posterior de la ventana trasera para unirse con el alerón del portón trasero. Los pilares oscurecidos son un buen toque, que le dan esa apariencia deseable de "techo flotante".

La fascia trasera es un poco más dramática, pero no tanto como la delantera. El recorte trapezoidal que aloja la placa parece imitar la rejilla delantera, mientras que lo que parece un difusor flanqueado por los escapes agrega un toque deportivo. Las luces traseras duales están colocadas en lo alto de la fascia, por lo que la sección inferior tiene un aspecto moderno y limpio. Estas cuentan con dos elementos LED en forma de Y cada uno

que le dan una apariencia dinámica. El spoiler del techo es otro elemento que suma al aspecto deportivo de este crossover.

## INTERIOR

El ambiente deportivo exterior se transmite a la cabina, donde la Blazer presenta una pantalla de información y entretenimiento similar al Camaro, ventilas redondas del aire acondicionado y un inserto horizontal prominente que separa las secciones superior e inferior del tablero. Esta pieza, con cromo y costuras contrastantes, se extiende hasta el panel de instrumentos, con el adorno de metal recorriendo la unidad en ambos lados.

Las opciones de tapicería incluyen muchos colores y adornos, así como un área acolchada para las rodillas para un aspecto más deportivo. La Blazer tiene un aspecto premium, pero la mayoría de las características de lujo, como el volante con calefacción, techo panorámico y los asientos delanteros con calefacción/ventilación, siguen siendo opcionales. Sin embargo, la versión Premier viene de serie con asientos traseros con calefacción, control de crucero adaptativo, retrovisor de cámara y compuerta levadiza eléctrica de manos libres. La carga inalámbrica es opcional sin importar el modelo. >>



# SUSCRÍBETE A TRANSPORTE LATINO ¡ES GRATIS!



Envía tu suscripción a:  
Transporte Latino Publishing, Inc.  
880 West First St. Suite #310, Los Angeles, CA 90012  
Visítanos en:  
[www.transportelatino.com](http://www.transportelatino.com)

Asegúrate de tener un ejemplar de tu revista **Transporte Latino** todos los meses, recibiendo la en la comodidad de tu casa, sólo tienes que llenar el formulario. Lo mejor de todo, es que es **totalmente gratis**.

### ¿Cuál es su papel en la compra de lubricantes?

- Compra       Mantenimiento realizado por terceros  
 Recomienda       No esta involucrado  
 Aprueba la compra       Técnico / Mantenimiento

### ¿Cuál es su título y posición

- Gerente de flota       Técnico  
 Encargado de mantenimiento       Chofer  
 Gerente concesionario

### ¿Cuál es su camión preferido?

- Freightliner       Peterbilt  
 International       Western Star  
 Kenworth       Mack  
 Volvo       Sterling

### ¿Quién repara su camión?

- Lo hace usted mismo       Taller independiente  
 Truck Stop       Concesionario

### ¿Dónde trabaja?

- California       48 Estados  
 11 Western       Otros

### ¿Cuál es su aceite preferido?

- Shell       Chevron  
 Lucas Oil       Texaco  
 Mobil       Otro

### ¿Qué compañía de celular usa?

- Verizon       Sprint/Nextel  
 AT&T       T-Mobile  
 Boost       Otro  
 Metro PC

### ¿Cuánto hace que tiene su licencia comercial?

- 6 meses       2 años  
 1 año       3 o más años

### Su motor preferido es:

- S-60 Detroit       Volvo  
 CAT       Mack  
 Cummins       International

### Su neumático preferido

- Firestone       BFGoodrich  
 Michelin       Goodyear  
 Dayton       Dunlop  
 Hankook       Bridgestone

### Lo más importante del camión para usted es:

- El consumo       La potencia  
 La comodidad       La velocidad

### Su edad es:

- 25-30       41-49  
 31-40       Mayor de 50

### ¿A dónde quieres recibir tu revista?

Nombre \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Desea suscribirse a la revista: SI  NO



¿Qué sección le gusta más y cuál no le interesa? ▶

SECCION	MAS	MENOS	BASTA	SECCION	MAS	MENOS	BASTA
Camiones	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Noticias	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vocacionales	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	El negocio	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tecnología	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Mantenimiento	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Camionetas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Utilitarios	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
En la ruta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Moto	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Cuando se trata de tecnología, el Blazer es el primer Chevy en obtener una guantera con cierre electrónico. Es lo suficientemente espacioso como para caber en un bolso pequeño, la caja se bloquea al activar el modo Valet para una mayor seguridad. La pantalla táctil a color de ocho pulgadas ejecuta el sistema operativo Chevrolet Infotainment 3 e incluye 4G LTE wi-fi, Apple CarPlay y Android Auto.

Chevrolet dice que la Blazer puede almacenar hasta 64.2 pies cúbicos de carga con los asientos traseros en posición plana. Eso es bastante bueno en comparación con los 56 de la Honda Pilot, pero es bastante menos que los 81.7 de la Ford Explorer. Eso sí, la Blazer es el primer vehículo de Chevrolet en obtener el nuevo sistema de gestión de carga de la marca con riel y cerco de carga.

## MOTOR Y TRANSMISIÓN

El propulsor base en la Blazer es un cuatro cilindros de 2.5 litros que también utilizan la Colorado (y la Canyon y Acadia de GMC) con 193 caballos de fuerza y 188 lb-pie de torque. Aunque no es particularmente poderoso, este motor proporciona la mejor economía de combustible. Si quieres más potencia está disponible un V6 de 3.6 litros que genera 305 caballos de fuerza y 269 libras-pie. El primero solo está disponible con tracción delantera, mientras que el V6 puede llevar doble tracción y remolcar hasta 4,500 libras (vs 1,500 del 2.5 litros).

Ambos motores cuentan con inyección directa y están equipados con tecnología de parada/arranque que apaga el motor cuando no se necesita energía. Además, ambos están emparejados con una transmisión automática de nueve velocidades. Traction Select es una función que permite al conductor realizar ajustes en el modo de conducción para diferentes condiciones de la carretera.

La seguridad activa incluye sistemas como alerta de colisión frontal con indicador de distancia, asistente de colisión inminente a cualquier velocidad, alerta de detección de peatón, punto ciego, cruce trasero y abandono de carril (con



asistencia), cámara de visión 360°, control de estabilidad, tracción y frenado, ABS y asistente de frenado, que provee frenado adicional en caso de una frenada de pánico. Además tiene siete bolsas de aire: 2 frontales, 2 laterales, 2 de cortina para las dos filas de asientos y 1 para rodillas.

El precio de la nueva Blazer se ubica entre la Equinox y la Traverse. Esto quiere decir que el la versión de entrada cuesta \$28,800, aunque puedes superar rápidamente los \$50,000 si eliges alguna de las versiones superiores, la RS y la Premium (que arrancan en 44,695 y 46,795, respectivamente), y te das vuelo a la hora de

seleccionar equipamiento opcional.

Es claro que en Chevrolet se dieron cuenta que sus rivales estaban acaparando ventas con diseños más atrevidos, por lo cual la Blazer es una bocanada de aire fresco en un portafolio que es algo sobrio. La Blazer combina una experiencia de manejo muy capaz, con un diseño muy agresivo y un interior espacioso. Es un vehículo que irrumpe en un segmento muy diverso y competido, el de los SUV medianos, aunque en honor a la verdad las versiones más atractivas tienen un precio algo elevado. **TTL**





## ¿Cuántos Códigos Expresos lleva?

**CONSULTE Y CARGUE AL INSTANTE EL SALDO DE SUS CÓDIGOS EXPRESOS**

Baje la APP Comchek® Mobile. Convierta sus códigos en fondos al instante y úselos dónde desee.

[www.comdata.com/expresscode](http://www.comdata.com/expresscode)



**COMDATA**  
Payment Innovation



¿QUIERES SER

# CAMIONERO?

POR: TRANSPORTE LATINO / PABLO OLAVARRIETA

## 1. HAZ CASO DE LAS RECOMENDACIONES

Cuando se trata de mantenimiento, las recomendaciones del fabricante son el mejor lugar para comenzar. Solo toma en cuenta que las recomendaciones pueden cambiar de un año a otro, así que mantente al día con esos cambios. "Sigue el programa de mantenimiento para asegurarte de que un camión funcionará día tras día para el trabajo que lo compraste", dijo Brian Tabel, director ejecutivo de mercadotecnia de Isuzu Commercial Truck of America.

## 2. HABLA CON TU DISTRIBUIDOR

Tu distribuidor tiene la información más reciente de diagnóstico y reparación, así que ponte en contacto y asegúrate de que sus técnicos tengan la mejor y más reciente información. "Saber cómo nuestros clientes usan sus vehículos es extremadamente importante. Pedimos a los clientes que proporcionen una descripción general detallada de sus operaciones, junto con cualquier información que pueda afectar a sus vehículos", dijo Brian Daniels, gerente, mercado de productos y componentes de Detroit para Daimler Trucks North America (DTNA).

## 3. MANTENTE EN CONTACTO

Si un tercero realiza su mantenimiento preventivo (MP), reúnete regularmente con él para discutir las prácticas que están siguiendo. "Si tu proveedor no se mantiene al día con las recomendaciones del fabricante, eso podría costarle dinero a la flota o conducir a eventos de reparación no planificados", dijo John Crichton, director de soporte de campo para Navistar Inc.

## 4. ENCUENTRA EL VEHÍCULO ADECUADO

Comprar el vehículo adecuado y del tamaño correcto para el trabajo pueden reducir las necesidades de mantenimiento (y los costos) durante la vida útil de mismo. También hay que igualar el programa de mantenimiento con la aplicación. "Investiga y compra el tamaño y el vehículo adecuados para tu negocio", dijo Dave Sowers, director de marketing en Ram. "Hay tantas soluciones como pequeñas empresas".

## 5. OBSERVA LAS HORAS

Las lecturas del odómetro pueden ser el indicador más tradicional de cuándo se debe realizar el mantenimiento, pero muchas flotas deberían considerar mirar las horas del motor. "En general, nuestra guía es que una vez que se desciende por debajo de las 25 millas por hora de motor, debes cambiar de solo usar el odómetro a un programa de mantenimiento basado en horas", dijo Kris McCall, gerente de vehículos modificados para las Operaciones de Servicio de Flota de Ford. "Esto es especialmente importante para el mantenimiento del motor".

## 6. MANTENTE AL TANTO DE LOS AVANCES

La tecnología cambia rápidamente, y esos cambios pueden beneficiar a tu programa de mantenimiento. "Los gerentes de flotas ahora pueden ver cuándo los camiones tienen códigos de falla que se activan si ocurre un problema cuando un camión está en una ruta y tomar mejores decisiones sobre qué acciones son necesarias", dijo Crichton. "Esto podría evitar tiempos de inactividad innecesarios y cargos por remolque".

## 7. INVOLUCRA A LOS CONDUCTORES

Los conductores indudablemente dejan su marca en un vehículo, y eso significa que también pueden influir en la cantidad de mantenimiento requerido. "Cuando los conductores tienen una comprensión clara de cómo funciona todo el tren motriz, ayudarán a mejorar la seguridad, la eficiencia y el rendimiento general", dijo Daniels de DTNA.



# QUIERES ESTAR SEGURO DE QUE TUS CAMIONES DE TRABAJO SE DESEMPEÑEN DE LA MEJOR MANERA SIGUE ESTOS 10 CONSEJOS:




## 8. REVISAR LOS FORMULARIOS

Los formularios de inspección proporcionan a los técnicos el mapa que necesitan para hacer su trabajo, por lo que es clave asegurarse de que estén en lo correcto. "Revisa regularmente los formularios de inspección utilizados durante un MP para asegurarte de que estén actualizados y que los técnicos los sigan", recomendó Crichton of Navistar.

## 9. RECUERDA LO ELÉCTRICO

Los componentes y los fluidos forman parte de un buen mantenimiento. Pero no olvides realizar también un chequeo de los componentes eléctricos. "Con el número de componentes eléctricos en un camión actual, el mantenimiento de las baterías y el sistema eléctrico es crítico", dijo Crichton.

## 10. OBTÉN LA APLICACIÓN

Si el fabricante ofrece una aplicación, alienta a los conductores y técnicos a que la descarguen, de esa manera tendrán la información del vehículo en sus bolsillos. "Nuestra aplicación también ayudará al conductor si alguna vez tiene alguna pregunta sobre el camión o la ubicación del distribuidor Isuzu más cercano", dijo Tabel of Isuzu. 





# MEJORES PRÁCTICAS DE MANTENIMIENTO PARA CAMIONES MEDIANOS

## TIPS PARA CAMIONES MEDIANOS

SI QUIERES QUE TU CAMIÓN PASE LA MENOR CANTIDAD DE TIEMPO EN EL TALLER -Y LA MAYOR CANTIDAD DE TIEMPO POSIBLE TRABAJANDO-, ES IMPERATIVO QUE ADOPTES LAS MEJORES PRÁCTICAS DE MANTENIMIENTO. UN POCO DE PLANEACIÓN Y OBSERVACIÓN TE EVITARÁN MUCHOS DOLORES DE CABEZA (Y AHORRARÁN MUCHO DINERO). »

La mayoría de los gerentes de flotas saben que el costo de las prácticas de mantenimiento adecuadas se amortizan en forma de reducción de eventos de reparación no planificados, menos cargos de remolque innecesarios, mejor economía de combustible y mejor tiempo de actividad. Es decir, gastas un poco ahora para gastar menos después. Pero, la definición de lo que significa "prácticas adecuadas" ha evolucionado con el tiempo, por lo cual vamos a compartirte algunas de las más recientes tendencias que debes seguir para asegurarte de que tus prácticas de mantenimiento estén en su punto.

### PROGRAMACIÓN DE MP SEGÚN HORAS VS. MILLAS VS. DÍAS

Si existiera un manual de prácticas de mantenimiento preventivo tradicional, la programación de mantenimiento preventivo (MP) por hora (fecha del calendario) o millaje (lectura del odómetro) probablemente aparecerá en la página uno. Pero en estos días, algunas flotas están buscando una tercera opción: horas del motor.

¿Por qué? Pues porque algunos camiones trabajan muy duro pero viajan muy pocas millas, piensa en los camiones que hacen varias paradas y arranques, como los camiones de reparto, o que requieren mucho tiempo de inactividad, como los camiones con pluma, para realizar su función principal. Todo ese arranque, parada y ralentí pueden aumentar la cantidad de cambios de aceite y otro tipo de mantenimiento requerido para mantener el camión en buen estado. En esos casos, las horas del motor proporcionan un mejor indicador de cuándo es el momento de traer un camión al taller.

"Es importante reconocer cuándo y si es necesario cambiar a un programa de mantenimiento basado en horas. Si bien el odómetro



proporciona un método conveniente para rastrear el mantenimiento, a veces no cuenta toda la historia", dijo Kris McCall, gerente de vehículos modificados para Operaciones de Servicio de Flotas de Ford. "Debido a que estos camiones se pueden usar en ciclos de trabajo en los que el camión está inactivo o tiene un PTO en funcionamiento, es importante reconocer las horas del motor como una guía para algunos intervalos de cambio de fluidos".

John Crichton, director de soporte de campo para Navistar, estuvo de acuerdo y dijo que confiar en los métodos tradicionales puede tener consecuencias. "Si el camión se utiliza en una aplicación que resulta en una gran cantidad de tiempo de inactividad del motor, los intervalos de mantenimiento deben ajustarse a un cronograma basado en horas en lugar de tiempo o millaje", dijo. "Si no lo haces, se podría reducir la potencia del motor o la vida útil de los componentes".

Por supuesto, en algunos casos, como los camiones que viajan en áreas rurales y ven

un mayor millaje, la lectura del odómetro es probablemente un mejor indicador. Entonces, aunque algunas flotas están tendiendo hacia intervalos basados en horas, es importante evaluar qué es lo correcto para el vehículo específico antes de dar el salto.

### ADAPTAR EL MANTENIMIENTO A LA APLICACIÓN DE LA FLOTA

Del mismo modo que es importante hacer coincidir el disparador de los intervalos de mantenimiento con el uso del camión, otra buena costumbre es prestar especial atención al tipo de mantenimiento proporcionado a la aplicación del camión. Por ejemplo, tomemos el mismo camión que vio un montón de paradas y arranques del consejo anterior. El conductor de ese camión probablemente está aplicando los frenos con mucha más frecuencia que el conductor de un camión con una aplicación de carretera. No es necesario hacer ningún cálculo complicado para saber



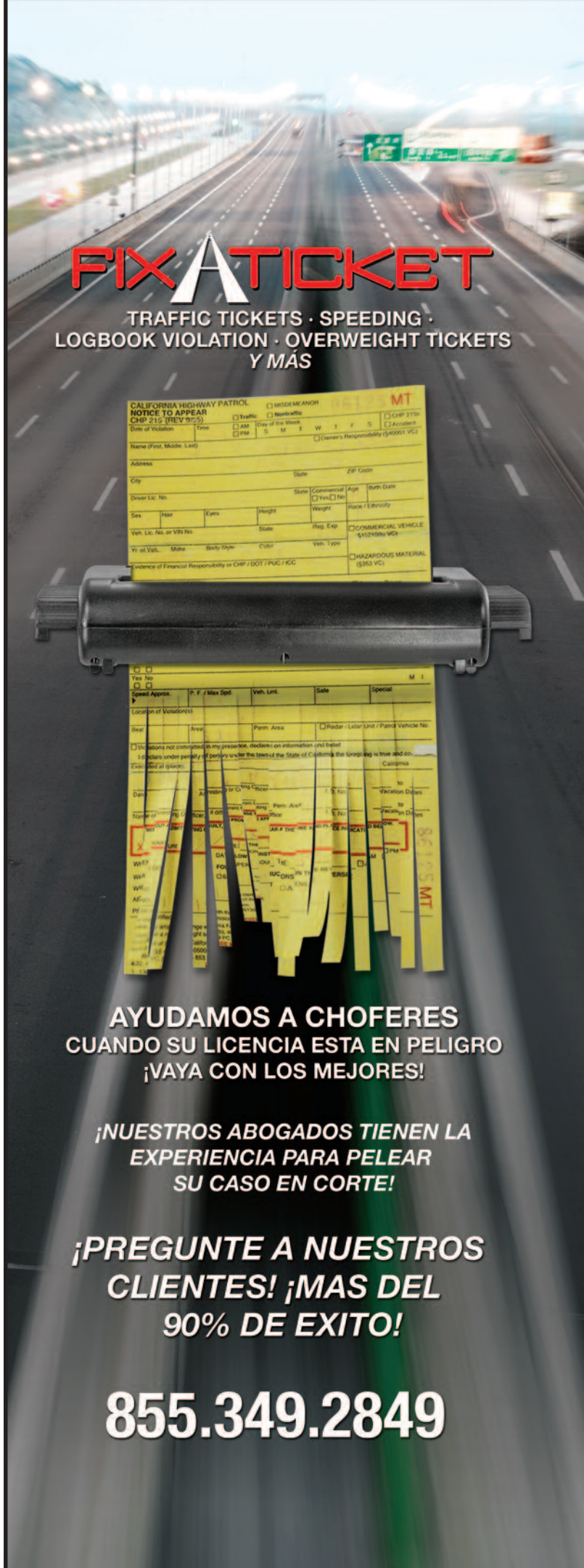
que en el primer caso será necesario reemplazar los frenos con mayor frecuencia.

"En muchos casos, los camiones de servicio mediano operan en entornos que pueden generar escombros, como hojas o basura, que se colocan en los condensadores de A/C, CAC y radiadores", dijo Crichton. "Si ese es el caso, la inspección de MP debe incluir un proceso en el que se inspeccionen estos componentes". Para Crichton, el enfoque ideal es adaptar el programa de mantenimiento a la aplicación y, al mismo tiempo, seguir las recomendaciones del OEM. "La adaptación de la calendarización del MP para que coincida con las recomendaciones del fabricante para la aplicación del camión reduce los costos operativos y aprovecha los avances en tecnología para componentes de camiones, aumentando el tiempo de actividad", dijo.

### EXTENDER LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO

Aunque la aplicación de un camión puede requerir MP más frecuente para partes o fluidos específicos, algunas flotas están encontrando formas de extender el tiempo entre las visitas de mantenimiento. Hacerlo tiene algunas recompensas obvias: ahorrar dinero de los menores costos de suministro y mano de obra y mejorar el tiempo de actividad con menos viajes al taller.

"Cambiar el aceite cada tres meses o 3,000 millas, algo común en los automóviles cuando crecíamos, es cosa del pasado con los motores de hoy", dijo Brian Daniels, gerente de motores Detroit y de marketing de productos de componentes para Daimler Trucks North America (DTNA). "La capacidad de ir a intervalos más largos entre servicios es un gran ahorro de costos para las flotas, ya que pueden reducir significativamente la cantidad de petróleo que compran y el tiempo de inactividad". »



# FIX A TICKET

TRAFFIC TICKETS · SPEEDING · LOGBOOK VIOLATION · OVERWEIGHT TICKETS Y MÁS



**AYUDAMOS A CHOFERES CUANDO SU LICENCIA ESTA EN PELIGRO ¡VAYA CON LOS MEJORES!**

**¡NUESTROS ABOGADOS TIENEN LA EXPERIENCIA PARA PELEAR SU CASO EN CORTE!**

**¡PREGUNTE A NUESTROS CLIENTES! ¡MAS DEL 90% DE EXITO!**

**855.349.2849**

Por su parte, para Dave Sowers, director de marketing de marcas comerciales de Ram, "los intervalos de mantenimiento para los camiones de trabajo se han ampliado significativamente en los últimos 10 años", dijo. "Esto se aplica a los cambios de aceite, bujías, servicio de transmisión y vida útil de los frenos. Los intervalos extendidos reducen el costo de propiedad del operador y les permiten maximizar el tiempo de actividad de sus vehículos de trabajo".

## CÓMO DETERMINAR LOS INTERVALOS ÓPTIMOS

"Trabaja con tu distribuidor de ventas y representantes de EO/componentes para desarrollar intervalos de mantenimiento que respalden la aplicación del camión", dijo Crichton. "Esto dará como resultado un costo operativo más bajo y el mejor tiempo de funcionamiento para el vehículo". Por supuesto, si no se hace con cuidado, la ampliación de los intervalos de MP puede tener algunas consecuencias negativas, como problemas con el motor y la confiabilidad, un tiempo de funcionamiento reducido y reparaciones inesperadas. En otras palabras, lo contrario de la intención original. "Con demasiada frecuencia, vemos que la falta de mantenimiento oportuno afecta negativamente las experiencias de los propietarios", dijo McCall de Ford. Para McCall, para prevenir el tiempo en inactividad basta elegir los fluidos y filtros correctos, reconocer cuándo cambiar a un mantenimiento basado en horas, y cambiar los fluidos y filtros en el momento adecuado.

## USO CRECIENTE DE LA MONITORIZACIÓN ELECTRÓNICA

A veces, el camión en sí mismo es el mejor indicador de cuándo se necesita mantenimiento (o reparaciones). Ford, por ejemplo, ofrece Intelligent Oil Life Minder, que alerta al conductor cuando un camión diesel necesita un cambio de aceite. "Este sistema utiliza un algoritmo bastan-



te complejo que determina cuándo ha expirado la vida útil del aceite", explicó McCall de Ford.

"Todos los fabricantes buscan optimizar los intervalos de mantenimiento para reducir el tiempo de inactividad al diseñar sus camiones, pero en los últimos años, los avances en tecnología permiten a los técnicos recopilar información de los camiones y los módulos de control del motor que les permitirán ver si hubo fallas que ocurrieron mientras el camión estaba en operación", comentó Crichton de Navistar. "Si esta información se recopila durante un MP y se combina con la información del conductor, los técnicos a veces pueden identificar y corregir un problema antes de que ocurra una falla que podría llevar a una reparación no planificada. Los sistemas de monitoreo de componentes electrónicos pueden ayudar a adaptar los intervalos de MP a la aplicación del camión".

"Los gerentes de servicio están buscando

datos telemáticos para obtener información y comprensión de los intervalos de servicio en sus vehículos. El vehículo conectado de hoy transmite una variedad de datos, como las horas del motor, la fuerza de frenado, el factor de carga y el tiempo de cambio máximo de la transmisión que ayudan a las flotas a entender cómo se operan sus vehículos. Estos y otros puntos de datos pueden ayudar a los gerentes de servicio a determinar si una unidad debe ser entregada antes del servicio recomendado por el fabricante", dijo Daniels de DTNA. "Hay varios intervalos de mantenimiento que pueden realizarse dependiendo del uso del camión. Las aplicaciones más severas requerirán un servicio más frecuente y las aplicaciones que aumentan el rendimiento del combustible pueden proporcionar intervalos más prolongados".

## VIENDO EL FUTURO

La telemática también puede ayudar a las flotas a adelantarse al mantenimiento no planificado al alertarles sobre posibles problemas antes de que ocurran. Esta es una tendencia creciente entre las flotas de servicio mediano. "Mientras que un gran porcentaje de clientes que viajan por carretera (OTR por sus siglas en inglés) han adoptado el uso de datos telemáticos, los clientes de servicio mediano apenas están comenzando a utilizar los datos disponibles y están integrando estos datos en sus operaciones", dijo Daniels. "Estamos viendo las tendencias en diagnósticos remotos, diagnósticos proactivos y programación por aire como características que serán más frecuentes en estas aplicaciones". »





## ¿SERVICIO o SEGURIDAD? **ELIJA AMBOS.**

**Vemos a la seguridad de forma diferente.** Es nuestra primera prioridad. De hecho, vemos al servicio en neumáticos de forma diferente. Y usted también lo hará. Contamos con más de 200 locales y 1500 camiones de servicio en Estados Unidos y Canadá para brindarle la tranquilidad de estar rodando sobre neumáticos que han recibido servicio de expertos. En nuestro taller o en la ruta, estamos acercando algo nuevo al servicio en neumáticos: SERVICIO.

GENUINA • COMPLETA • CONFIABLE

1-844-68-TIRES • [gcrtires.com/service](http://gcrtires.com/service)

**GCR**  
TIRES & SERVICE

Daniels agregó que el Técnico Virtual de Detroit Connect, que viene de serie con los motores Detroit, permite a los gerentes de flotas conocer los problemas de los camiones en tiempo real para que puedan implementar planes de acción para mantener los vehículos en la carretera. "El técnico virtual envía alertas cuando se enciende una falla para que la flota y/o el conductor conozcan la gravedad de la falla y la solución probable, así como las opciones en las ubicaciones de servicio que pueden manejar el problema", dijo Daniels. "Los diagnósticos remotos pueden ayudar a los administradores de servicios a mantenerse al tanto de las necesidades de servicio emergentes dentro de su flota".

## USO DE LUBRICANTES SINTÉTICOS

Una forma en que las flotas están extendiendo los intervalos de cambio de aceite es mediante el uso de lubricantes sintéticos. Los camiones que operan en condiciones de calor o frío extremos y/o durante largos períodos de tiempo pueden beneficiarse de la capacidad del aceite sintético para mantener la viscosidad. En temperaturas altas, el aceite convencional puede adelgazarse, lo que reduce su capacidad para lubricar y proporcionar protección al motor. Una vez que se rompe la viscosidad, es hora de un cambio, por lo que cuanto más demore en ocurrir esto, más tiempo puede pasar un camión entre intervalos. En temperaturas frías, es menos probable que el aceite sintético se espese, lo que significa una mejor circulación del aceite para un arranque más fácil y una mejor protección durante los arranques en frío.

En general, el aceite sintético también puede reducir el desgaste y prolongar la vida útil del equipo. Y, una mejor protección del motor conduce a menos tiempo de inactividad. Aunque no es una solución milagrosa. Los costos pueden ser prohibitivos y puede que no sea lo adecuado para todos los camiones. "Los lubricantes sintéticos también han contribuido a prolongar los intervalos de mantenimiento en muchos componentes, pero el costo deberá evaluarse en función de la aplicación del camión", dijo Crichton de Navistar. Aunque hay beneficios, como con todos los cambios de mantenimiento, proceda con cuidado y consulte su guía del propietario antes de cambiar el aceite convencional por sintético.



## AJUSTE DEL MANTENIMIENTO A LOS ESTÁNDARES DE EMISIONES

A menudo, las tendencias de mantenimiento son el resultado de medidas de ahorro de costos o intentos de mejorar el tiempo de actividad. Pero a veces, las tendencias surgen debido a las regulaciones. A medida que los estándares de emisiones se han hecho más estrictos con el paso de los años, los motores han evolucionado para cumplir-

los, y eso significa que el mantenimiento también ha tenido que evolucionar.

"Los cambios en las regulaciones de emisiones han resultado en la necesidad de inspeccionar y mantener los componentes que no estaban en los camiones hace 15 años", dijo Crichton. "Como resultado de esos cambios, ahora hay sistemas de monitoreo del motor que reducirán la potencia o apagarán un camión si tiene fugas en el escape o una falla de los componentes que



podría resultar en un aumento de las emisiones. Debido a esos cambios, el mantenimiento de los sistemas de escape, de admisión de aire, de combustible y eléctricos se ha vuelto más crítico".

McCall, de Ford, dijo que también hay otras prácticas de mantenimiento adicionales a tener en cuenta. "A medida que la tecnología de emisiones mejora el aire que respiramos, ha habido aumentos en el

mantenimiento del diesel. Ahora tenemos fluido de emisiones de diesel (DEF), como parte del post tratamiento del escape. Los sistemas de combustible de riel común rail de alta presión son la norma, por lo que el mantenimiento del sistema de combustible se ha vuelto más importante que nunca", dijo McCall. "En ambos casos, es crítico usar los fluidos y filtros de equipo original para un mejor rendimiento". >>

## NO PAGUE IMPUESTOS DE MAS, CONSULTE CON LOS EXPERTOS



## STUDIO

**BUSINESS MANAGEMENT  
CONSULTANTS, INC.**

Somos expertos en **Corporaciones, Payroll, contabilidad e Income Tax**, y contamos con más de 33 años de experiencia trabajando para la industria del transporte de cargas.

Desde **sólo 200 dólares** al mes ud. contará con un **servicio profesional** que le ayudará a **crecer y manejar su negocio**



**Llame ya al (888) 628-2188**  
para una **consulta gratis**  
y **sin compromiso.**

La limpieza del filtro de partículas diésel (DPF por sus siglas en inglés) se conoce como "regeneración" o "regen" para abreviar) y ahora es parte regular de los procedimientos de mantenimiento preventivo para algunas flotas. De no hacerlo, se puede reducir la potencia del motor y forzar al camión a apagarse, por lo que mantenerse al día es crítico.

Las regens pueden hacerse en el taller, utilizando una máquina de limpieza móvil, o los camiones pueden equiparse con equipos de limpieza. "Para la regeneración del filtro de partículas diésel, se puede pedir el camión con 'regeneración ordenada por el ocupante', o un concesionario de Ford puede habilitar esta función por un cargo simbólico", explicó McCall. "Esto le permite al operador iniciar una regeneración mientras el camión está parado".

Los DPF se comenzaron a agregar a los sistemas de escape en 2007 debido a las regulaciones de la EPA. Los DPF reemplazan los mofles simples y están diseñados para eliminar el hollín y la ceniza del flujo de escape, limpiando así los gases emitidos. Pero también requieren mantenimiento y reparaciones adicionales para mantener los camiones en funcionamiento.

Aunque los estándares de emisiones pueden requerir un mantenimiento adicional, para Brian



Tabel, director ejecutivo de mercadeo de Isuzu Commercial Truck of America, los resultados son todos positivos. "La adición de sistemas de emisión ha hecho que los camiones operen a un nivel más alto. Los camiones obtienen una mejor economía de combustible junto con menores emisiones", dijo Tabel. "Los requisitos de emisión adicionales han cambiado la forma en que operan los camiones, pero la mayor ventaja es nuestro medio ambiente. En tantos lugares, puedes ver y

respirar los beneficios de los cambios en nuestros sistemas de emisión".

pueden brindar a los conductores información pertinente sobre el mantenimiento del vehículo, por lo que ni siquiera tienen que buscar en la guantera si tienen alguna pregunta de mantenimiento.

### TERCIA DE ASES: CAMIÓN, INTERVALO Y SUMINISTROS CORRECTOS

Independientemente de las tendencias de mantenimiento actuales, la creación de un programa de mantenimiento es, en última instancia, una combinación de tres factores clave: comprar el camión adecuado para el trabajo, establecer intervalos de servicio óptimos y utilizar los repuestos, filtros y fluidos adecuados.

Al igual que ocurre con cualquier negocio, las aplicaciones para smartphones o tabletas son cada vez más frecuentes en el mundo de las flotas y eso puede beneficiar su programa de mantenimiento. Hoy en día, los fabricantes de equipo original ofrecen aplicaciones que

"La información disponible de los fabricantes de equipos originales y los fabricantes de componentes puede ayudar al propietario de un camión a comprar un camión que tiene componentes e intervalos de mantenimiento diseñados para proporcionar el costo operativo más bajo para la aplicación de los camiones", dijo Crichton de Navistar. "La combinación de componentes adecuados y el programa de MP correcto asegurará que el mantenimiento se realice cuando sea necesario".





Bolt®



Bolt® R-Spec



Bolt  
C-Spec

# WELCOME TO GENERATION BOLT.



## THE ALL-NEW BOLT C-SPEC AND NEW BOLTS.

With three breakout models, the Bolt represents a new age of freedom crusaders. Its compact, raw bobber design and powerful 942cc V-Twin is the perfect union of old-school style and modern urban performance. The Bolt R-Spec adds piggyback shocks plus textured seat. And the all-new Bolt C-Spec features café racer styling, sporty clip-ons and a solo seat. Throw in an endless array of Star Custom Accessories, and you've got the ultimate expression of true freedom.

Scan to see the 2019 Bolts in action.



*We build it. You make it your own.™*



For your nearest Pro Yamaha dealer and to learn more about the 2019 Bolts, visit [StarMotorcycles.com](http://StarMotorcycles.com)



Dress properly for your ride with a helmet, eye protection, long-sleeved shirt, long pants, gloves and boots. Do not drink and ride. It is illegal and dangerous. Star Motorcycles and the Motorcycle Safety Foundation encourage you to ride safely and respect the environment. For further information regarding the MSF course, please call 1-800-446-9227. Professional riders depicted on closed courses. Specifications subject to change without notice. Some Bolt motorcycles shown with optional accessories. ©2019 Yamaha Motor Corporation, U.S.A. All rights reserved.





# ARRANQUE CON EL PIE DERECHO

## 7 HÁBITOS PARA EL ÉXITO

EL NEGOCIO DEL TRANSPORTE ES TAN DIFÍCIL Y VARIADO QUE NO HAY UNA FÓRMULA PARA EL ÉXITO QUE FUNCIONE PARA TODOS. LO QUE SÍ HAY SON UNA SERIE DE PASOS QUE TE AYUDARÁN A QUE TU EMPRESA ARRANQUE CON EL PIE DERECHO. Y OBTIENES, TE LOS VAMOS A PLATICAR. »

Una de las cosas con las que todos soñamos es ser nuestro propio jefe. Combina este deseo con un vehículo poderoso y la aventura de pasar mucho tiempo en la carretera y no te sorprenderá que, en el último conteo, hubiera más de 500 mil compañías de transporte registradas ante la Administración Federal para la Seguridad en el Transporte (FMCSA por sus siglas en inglés). Y de ellas, más del 90 por ciento son pequeños transportistas, con seis o menos camiones.

La otra cara de la moneda de esta noticia es que de cada cien nuevas empresas, sesenta cesan operaciones en los primeros dos años, haciendo del transporte uno de los negocios más difíciles de mantener en el mercado. Hay muchas razones por las cuales estas nuevas compañías fracasan; la buena noticia es que la mayoría de ellas se pueden evitar. Y aquí van algunos consejos sobre cómo puedes hacer que la balanza se incline a tu favor.

## 1. CONOCE TU NEGOCIO

No necesitas una Doctorado en Administración de Empresas para estar al frente de una compañía de transporte, pero sí necesitas saber manejar tus costos de manera adecuada. Tienes costos fijos –pagos del tractor y trailer, seguro- y otros variables –diesel, cuotas de carga y descarga, llantas, hoteles, tarifas de factoraje y correaaje, impuestos, lavanderías, regaderas y mantenimiento, etcétera-. La Asociación de Conductores Independientes Propietarios-Operadores (OOIDA por sus siglas en inglés) ha creado una hoja de cálculo para calcular tus costos de operación (la cual puedes descargar gratis). No olvides incluir un sueldo para ti y crear utilidades.

Las tableros de carga son excelentes para encontrar mercancía que mover, pero antes de que elijas una que pague bien, asegúrate de reservar una carga redituable para el camino de regreso. Piensa en ello como un boleto de avión, y siempre reserva un vuelo redondo. Haz relaciones sólidas con los agentes. Los agentes grandes son conocidos por trabajar directamente con camioneros probados, permitiéndoles elegir las cargas antes de que las publiquen en los tableros. Los camioneros más exitosos llegan a ese nivel creando un “carril de carga”, es decir, una ruta estable de clientes que pagan de manera regular, anclada por un “punto ideal” o algunos arrastres que paguen bien que pone el negocio en números negros. Además toman una serie de trabajos de relleno que aumenten las ganancias y reduzcan al

mínimo los tiempos muertos, bajando los costos fijos por milla.

Especialízate. Si tienes éxito dentro de alguna categoría de carga, trabaja en ella. Crea referencias, conviértete en un especialista. Hay mucha competencia ahí fuera, pero una buena reputación todavía importa. Y es mucho más fácil ser conocido por hacer una o dos cosas bien que ser conocido como un generalista. Una vez que tengas un buen cliente, conócelo. A la gente le gusta hacer negocios con personas que conocen y les agradan.



## 2. USA INTERNET

Los camioneros independientes exitosos saben que internet es una gran herramienta. Los tableros de cargas usan mensajes de texto y correos electrónicos para transmitir oportunidades de carga, por lo cual necesitas sentirte cómodo con la tecnología desde un principio. Con acceso a internet y un escáner portátil puedes hacer tus propias copias digitales de las hojas de tarifa/guías de carga y mandarlas por correo electrónico desde la comodidad de tu cabina.

La mayoría de las paradas de camión



ofrecen WiFi gratuito, pero también puedes comprar una aplicación de Hotspot Móvil para tu Smartphone y conectar tu computadora a internet (asegúrate de contratar un plan de datos que satisfaga las necesidades de tu negocio). Los teléfonos celulares llevan ya mucho tiempo funcionando como buzones móviles. Actualmente, muchos bancos ofrecen capturas remotas de depósitos, lo cual te permite escanear y depositar cheques -hasta por algunos miles de dólares- sin tener que acudir a una sucursal.

### **3. CONTROLA EL FLUJO DE EFECTIVO**

La mayoría de los camioneros te dirán que cobrar una cuenta usualmente toma entre 30 y 60 días. Eso es mucho tiempo para esperar por tu dinero. Si tu camión se descompone y no tienes el dinero para arreglarlo, no puedes recoger tu siguiente carga. Si no puedes recoger tu siguiente carga, tu cliente estará decepcionado. Si tu cliente está decepcionado, va a buscar otro camionero al cual contratar. Si contrata otro camionero, no puedes arreglar tu camión.

La mayoría de las tarjetas de crédito te dan

30 días para pagar, así que quizá pienses que puedes financiarte con una de ellas; pero ¿qué pasa si no te aprueban un crédito lo suficientemente alto? Además, las altas tasas de interés de las tarjetas de crédito suele ser peligrosas para compras grandes que no pueden ser pagadas rápidamente. ¿Qué opciones viables hay para mejorar el flujo de efectivo?

Los camioneros exitosos utilizan un préstamo bancario o el factoraje. Hablemos primero de los préstamos bancarios. La Administración de Pequeños Negocios recomienda que las empresas que comienzan conviertan cualquier línea personal de crédito en una para negocios lo más pronto posible, usualmente en el primer año de operación. Para lograr esto, necesitarás establecer un “archivo de crédito” (calificación) registrando tu empresa con Dun & Bradstreet, poner la línea telefónica a nombre de la compañía y abrir una cuenta bancaria comercial para pagar las cuentas.

Monitorea el archivo crediticio de tu empresa y mantenlo al día. Tu capacidad para obtener mejores términos de financiamiento depende de una buena calificación crediticia. Los bancos aprueban líneas de crédito asegurada a la mayoría de las empresas que comienzan. La línea puede no requerir garantía si la empresa puede comprobar ganancias consistentes, una excelente posición de capital y múltiples formas de reembolso.

Una manera sencilla de mejorar el flujo de efectivo es el factoraje de carga. Este permite a los camioneros convertir sus facturas por cobrar en dinero en efectivo por una tarifa. La mayoría de las empresas que se dedican a esto le comprarán la factura si el camionero garantiza el pago (factoraje con recurso) o, por una tarifa ligeramente más alta, absorberán todo el riesgo del pago (factoraje sin recurso).

Ya sea que utilices el factoraje u obtengas una línea de crédito, siempre es bueno alimentar tu relación con quien te financia. Mantente en contacto, responde cualquier pregunta rápidamente y envíales la información o papeles que necesiten, para que tu flujo de efectivo nunca se detenga. Es una relación de beneficio mutuo. La mayoría de las empresas de factoraje ofrecen una tarjeta de combustible; si eres un cliente, ellos te pueden ayudar a que ésta siempre tenga fondos (incluso cuando los bancos están cerrados). Si necesitas efectivo, las tarjetas de combustible de Comdata y EFS tienen la función “TransCheck”, con la cual puedes acudir a una parada de camiones, escribir tu número de tarjeta y obtener dinero en efectivo. En otras palabras, puedes retirar efectivo de tu tarjeta de combustible. >>

#### 4. CUIDA TU CAMIÓN

Las reglas de Cumplimiento, Seguridad y Responsabilidad (CSA por sus siglas en inglés) de la FMCSA han elevado los estándares de mantenimiento. Aquí hay cinco formas de mantener tu camión en el camino:

- Mantén tus llantas en buen estado. Los problemas con las llantas representan el 25% de las llamadas de servicio en el camino y son la segunda causa más común de violaciones a las reglas de la CSA.

- Mantén tus luces en perfectas condiciones. Juegos ópticos deficientes y la falta de cintas reflejantes también figuran entre las violaciones más frecuentes.

- Cuida tus frenos de manera constante. Los frenos neumáticos son propensos a tener contaminación de aceite y agua, fugas de aire y desequilibrios de sincronización.

- Compra combustible de buena calidad. Los combustibles en oferta suelen ser aquellos que no cumplen las especificaciones requeridas y fueron rechazados por los proveedores de calidad.

- Mantén tu batería cargada. La disminución de los tiempos en reposo y el incremento de la demanda de electricidad de las aplicaciones de los conductores han llevado a un incremento en las baterías descargadas. Y no puedes rodar si no puedes arrancar.

#### 5. AHORRA PARA LA ÉPOCA DE VACAS FLACAS

Siempre llegará un momento en el que tendrás algunos gastos mayores. Por ejemplo, los costos de las llantas, baterías y accesorios. La mayoría de los camiones llevan ocho llantas, los tráileres diez. Las llantas cuestan entre 500 y 600 dólares cada una, lo cual quiere decir que necesitas entre 9,000 y 11,000 dólares para cambiarlas todas. Es necesario que ahorres algo de dinero cada mes para que estés listo cuando llegue este momento.

#### 6. MEJOR SALUD = MAYORES GANANCIAS

Desde el 30 de enero del 2012, la FMCSA requiere que todos los poseedores de una licencia de manejo comercial (CDL por sus siglas en inglés) obtengan un certificado de salud de un examinador médico -firmado por uno que esté inscrito en el Registro Nacional de Examinadores Médicos- para comprobar que se está físicamente apto para el camino. Los conductores sin problemas de salud deben certificarse cada dos años.



## 7. SÉ CUMPLIDO

El Sistema de Medición de Seguridad de la FMCSA cuantifica el desempeño de seguridad en la carretera utilizando información de las inspecciones en el camino, incluyendo todas las infracciones relacionadas con la seguridad, los choques reportados por el estado y el censo federal de autotransporte, para cuantificar el desempeño en las siguientes Categorías de Análisis de Conducta y Mejoramiento de la Seguridad (BASIC's por sus siglas en inglés):

- Manejo peligroso
- Manejo fatigado (horas de servicio)
- Estado físico del conductor (Licencia de Manejo Comercial + Examen Médico)
- Sustancias Controladas/Alcohol
- Mantenimiento
- Materiales Peligrosos
- Choques

#### LA MEDICIÓN DE UN TRANSPORTISTA PARA CADA BASIC DEPENDE DE:

- Número de infracciones
- Gravedad
- Frecuencia

Dos accidentes, independientemente de la causa, pueden sacar del negocio a un conductor. Si tienes un accidente, asegúrate de obtener un reporte policiaco para tus archivos. Si el accidente cumple con los criterios de reporte del Departamento de Transporte (DOT por sus siglas en inglés), el conductor debe reportarlo a la "Revisión Post Accidente de Drogas y Alcohol". Problemas con la bitácora relacionados con las horas de servicio son infracciones serias que pueden resultar en una auditoría reprobada del DOT.

Solicita una inspección de Nivel I y obtén una calcomanía de la Alianza para la Seguridad en los Vehículos Comerciales (CVSA por sus siglas en inglés) cuando sepas que tu camión, tráiler y registros están en buenas condiciones. La calcomanía te exentará de inspecciones rutinarias de Nivel II o III en las básculas de la carretera durante el trimestre en que ésta fue emitida.



#### ESTO ES LO QUE ESTÁN BUSCANDO:

- Presión arterial alta. Una apoplejía en el camino puede ser letal. Si tu presión arterial está arriba de 160/100, tienes tres meses para reducirla a menos de 140/90, o tu licencia será revocada. Una vez que te diagnostican con presión arterial alta, debes certificarte de manera anual.

- Diabetes. Con una dieta regulada y bajo supervisión médica, no tienes problema. Si necesitas inyectarte insulina, eres inelegible debido al potencial de cambios bruscos en el nivel de azúcar en la sangre.

- Control corporal. Enfermedades cardíacas o respiratorias, epilepsia o cualquier otra

cosa que cause convulsiones, espasmos o inconsciencia, eres inelegible.

- Audición y visión. Debe ser corregible con aparatos, lentes o lentes de contacto para obtener una CDL. Debes ser revisado por un especialista en cada una de estas áreas y obtener una confirmación por escrito de que eres apto para operar un vehículo motorizado.

- Drogas y alcohol. No debes tener un historial de alcoholismo ni usar ningún tipo de droga farmacéutica, narcótico o anfetaminas no recetadas; ni tampoco utilizar cualquier otro tipo de drogas que creen dependencia, legales o ilegales. Si has dado positivo en una prueba de drogas previa, hay formas de volver a certificarte -busca que un experto te diga cómo-.

# bandag

PROGRAMA VENTAJAS+™

## INCREÍBLE VENTAJA DEL LÍDER EN RECACHUTAJE

Garantía limitada de por vida\*

Producto armado en los EUA

Recauchutaje grado A

Proceso de manufactura avanzado de Bandag

Compuestos y diseños para banda de  
rodadura Bandag de alta calidad

**\$169**

Cubierta y  
recauchutaje

**B195™**  
Remolque  
11/32 pulg.

**\$189**

Cubierta y  
recauchutaje

**B726™**  
Tracción con  
flanco cerrado  
22/32 pulg.

**\$199**

Cubierta y  
recauchutaje

**WHL**  
Tracción en  
carretera/obra con  
flanco abierto  
26/32 pulg.



EN DISTRIBUIDORAS AUTORIZADAS DE BANDAG PARTICIPANTES. PUEDE QUE SE OFREZCAN OTROS TAMAÑOS Y GRADOS DE RECAUCHUTAJE.

\*Se aplican ciertas condiciones y limitaciones. Consulte los detalles a un distribuidor de Bandag o en el manual de garantía.  
© Bridgestone Americas Tire Operations, LLC. Todos los derechos reservados. ados.

# DETRÁS DE UN VOLANTE

## TIPS PARA VIVIR MEJOR

CUANDO PASAS LA MAYOR PARTE DE TU DÍA DETRÁS DE UN VOLANTE, ES AÚN MÁS DIFÍCIL MANTENER EL ENFOQUE Y LA DISCIPLINA NECESARIAS PARA LLEVAR UNA VIDA SANA. SIN EMBARGO, CON UNOS SIMPLES CONSEJOS PODRÁS MEJORAR SUSTANCIALMENTE TU CALIDAD DE VIDA. »







POR: **TRANSPORTE LATINO** / EDGARDO IRIÓ

**S**er camionero para ganarte la vida no es cosa fácil, se necesita tener algo especial para manejar un camión: carácter, resistencia y un enfoque saludable de la vida en la carretera. Apostamos a que no necesitas mucha ayuda en los dos primeros, pero es posible que podamos ofrecerte algunos consejos saludables para mejorar tu rutina que quizá no habías considerado.

### UN ESTILO DE VIDA ÚNICO

La forma de vida que lleva un camionero de largas distancias en ocasiones puede ser agotador. Tarde o temprano, los largos periodos de soledad y el horario poco convencional pasan factura, algo que a veces conduce a hábitos que dificultan que los camioneros lleven una vida saludable.

De hecho, los hallazgos de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) muestran que casi 9 de cada 10 conductores de larga distancia tienen al menos un factor de riesgo (hipertensión, obesidad o adicción al tabaco) de sufrir una enfermedad crónica.



La buena noticia es que tan solo se necesitan unos pocos consejos saludables para camioneros para mejorar enormemente la felicidad y la seguridad a largo plazo de estos incondicionales de la carretera.

La mayoría de las personas que realizan viajes largos en carretera notan que sus buenos hábitos habituales, como hacer ejercicio y comer bien, también se toman unas vacacio-

nes. Pero una vez que el viaje termina, vuelven a su rutina. No es gran cosa. Para los conductores de camiones, sin embargo, este tipo de viajes por carretera son simplemente parte del estilo de vida; no es algo que termine después de una o dos semanas. Es por eso que a veces se necesita un poco de ayuda (y creatividad) para apegarse a los buenos hábitos.

### COME DE FORMA INTELIGENTE (Y TEMPRANO)

Durante mucho tiempo, la dieta de un conductor de camiones ha consistido en restaurantes y comidas rápidas. Sin embargo, este tipo de comidas (generalmente) grasosas no te harán sentir muy bien al volante, ya que a menudo provocan somnolencia, reflujo y acidez estomacal.

Para consumir alimentos medianamente frescos cuando estés en el camino, considera empaquetar tus propias comidas en un refrigerador portátil (o una hielera, en el peor de los casos). Además, comenzar el día con un desayuno rico en proteínas (huevos, granola, yogur) e intercalar bocadillos saludables (intercambiar las papas fritas por almendras, por ejemplo) puede ayudarte a mantenerte en mejor forma y estado de ánimo. >>

# WHY ADVERTISE WITH ARBOL PUBLISHING

DELIVERS 2,500,000 + HISPANICS CONSUMERS MONTHLY IN THE US MARKET



automundo

MAGAZINE  
TRANSPORTE  
LATINO

MODA

ESTILOHOGAR

¿Qué pasa?  
VEGAS

PRINT STILL DELIVERS THE MESSAGE TO SPECIFIC CONSUMER TARGETS MORE EFFICIENTLY THAN ANY OTHER MEDIA



## HISPANIC DEMOGRAPHICS

- It is estimated that Hispanic spending power is \$1.2 trillion
- 27.7 is the median age of the Hispanic population in 2008. This compared with 36.8 years for the population as a whole.
- 45% of Affluent Hispanic households are concentrated in Los Angeles, New York, Houston, Miami and Chicago
- Hispanics are now the nation's second largest consumer market after white non-Hispanics.
- Approximately 70% of Hispanics speak Spanish and nearly half of the total population are at ease with the English Language.

INFO: 1.888.628.2188 - CONTACT: [Publisher@arbolpublishing.com](mailto:Publisher@arbolpublishing.com)  
880 West First St. Suite #310 Los Angeles CA, 90012

ARBOL  
PUBLISHING



### HAZ EJERCICIO ANTES DE MANEJAR

El ejercicio es algo importante para todas las personas, pero para un conductor de camiones es crucial debido a lo sedentario que puede ser el trabajo. Realizar algunas flexiones rápidas y abdominales cuando te levantas de la cama, o ir a dar una caminata rápida y a buen paso son formas fáciles de obtener un impulso de energía mientras te desplazas por la carretera durante el día.

### EJERCÍTATE CUANDO ESTÉS CANSADO

Después de una jornada larga y agotadora, hacer ejercicio es una de las cosas que menos se antojan, pero activarte y sudar un poco te dará más energía. De acuerdo a un estudio publicado del Colegio Americano de Medicina Deportiva, una sesión de 30 minutos de ejercicio moderado mejora la fatiga, el humor y la depresión. "Todo lo que hacemos

requiere de oxígeno, por lo que ejercitarte te ayuda a trabajar más eficientemente y no te cansas tan fácilmente", dice Mark Nutting, director deportivo de SACO Sport & Fitness. "También funcionas mejor mentalmente".

### EJERCÍTATE CON TU CAMIÓN

No es necesario tener un gimnasio para activarte. Hay muchas ideas creativas de para conductores de camiones que no requieren ni siquiera dejar el camión. Hacer fondos entre el asiento del conductor y del pasajero, colocar una banda de resistencia en la puerta o dirigirte al tráiler para hacer algunas sentadillas con la espalda pegada a la pared son ejercicios pero efectivos que puedes hacer en tus periodos de descanso o en los tiempos muertos esperando a cargar o descargar mercancía.

### SOCIALIZA

Para combatir la soledad y el estrés en el camino, es importante socializar. Por suerte, las redes sociales han hecho esto más fácil que nunca. Interactuar en Facebook, Twitter y otros canales puede ayudarte a construir relaciones y hacerte un conductor más alegre. Quizá sobre decirlo, pero es crucial que evites hacer uso de las redes sociales mientras estés al volante.

También puedes unirse a un grupo de camioneros o llamar a tu familia (en lugar de solo enviar mensajes de texto). Escuchar la voz de un ser querido es mucho mejor que simplemente leerlo. Si todo lo demás falla, incluso puedes escuchar audiolibros para sentir que "platicas" con alguien. Claro que es una conversación monodireccional, pero te sorprenderá lo entretenido que puede ser (ya no digamos lo útil para ponerte al día con lecturas atrasadas).

### DILE ADIÓS AL CIGARRO


Muchos camioneros aprenden a fumar simplemente para mantenerse ocupados. Como resultado, aproximadamente el 54 por ciento de los camioneros de larga distancia son fumadores, una gran cantidad en comparación con el promedio de Estados Unidos. A largo plazo, fumar no solo conduce a problemas de salud, sino que también plantea un riesgo de conducción distraída.



## DEJA LOS REFRESCOS DE DIETA Y BAJA DE PESO

Realmente, hay que dejar de tomar refresco, incluido el dietético. Una investigación realizada por la Escuela Bloomberg de Salud Pública de la Universidad Johns Hopkins reveló que los adultos con sobrepeso y obesidad que beben

refrescos de dieta comen más calorías en alimentos que aquellos que beben refrescos regulares. Además, un estudio de la Universidad de Texas encontró que quienes beben refresco de dieta tuvieron un incremento en la circunferencia de la cintura 70% mayor a quienes no tomaban en un periodo de 10 años.

“Mucha gente cree que ‘bajo en grasa’, ‘bajo en azúcar’ o ‘light’ quiere decir menos calorías, pero eso no siempre es verdad”, dice Amy Goodson, dietista en Texas Health Ben Hogan Sports Medicine. “Usualmente, cuando los fabricantes eliminan algo y el producto final sabe igual de bien, simplemente añadieron algo como azúcar adicional”. 



# DAF

A **PACCAR** COMPANY





# LA EFICIENCIA DEL TRANSPORTE DAF IMPULSA LA EXCELENCIA PURA

El LF tiene beneficios como la carga útil líder en la industria, la maniobrabilidad incomparable y la excelente durabilidad, comodidad y amabilidad del conductor. Ahora hemos llevado el exitoso camión de distribución de DAF un paso más para mejorar aún más su rentabilidad. El resultado es The New LF.

# PAGA MENOS IMPUESTOS

## IMPUESTOS PARA CAMIONEROS

SI BIEN A NADIE LE AGRADA DESTINAR UNA PARTE DE SU CHEQUE AL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS, ES UNA OBLIGACIÓN INELUDIBLE. SIN EMBARGO, ESTE MES INTENTAREMOS HACERTE MENOS AMARGO EL TRAGO CON ALGUNOS CONSEJOS PARA QUE APROVECHES LAS DEDUCCIONES EXISTENTES PARA CAMIONEROS. »



ndi v

Department of the  
U.S. I

1-Dec.  
and in

ONE HUNDRED

ONE HUNDRED

ONE

POR: **TRANSPORTE LATINO** / PABLO OLAVARRIETA

**C**uando formas parte de la industria del transporte, cada declaración de impuestos es única. Los conductores están sujetos a requisitos específicos. También es importante saber qué gastos son deducibles y cuáles no. En este artículo intentaremos explicarte por qué necesitas un domicilio fiscal, qué formularios de impuestos debes usar, cuándo hacer deducciones y cuándo buscar ayuda profesional.

Empecemos por el principio. Los camioneros deben mantener un domicilio fiscal para reclamar algunas deducciones. Si reclamas ciertos gastos exclusivos para transportistas de largas distancias sin tener un domicilio fiscal, el Servicio de Impuestos Internos (IRS por sus siglas en inglés) no te permitirá hacer estas deducciones.

Ahora bien, ¿qué es un domicilio fiscal? El IRS lo define como la ciudad o área general en la que trabajas. Un domicilio fiscal no tiene nada que ver con el lugar donde vives. Para muchos conductores, esto puede ser una base o centro de despacho. Si eres un propietario-operador que usa una casa como residencia fiscal, asegúrate de contribuir a los gastos de manutención de la propiedad mientras te encuentras en la carretera.

De acuerdo con un artículo de 2015 en el Journal of Accountancy, un camionero de Missouri descubrió esto por el camino difícil. Debido a que su empleador de fuera del estado no le exigía que regresara a la base, el



conductor usó la dirección de su madre como su dirección permanente. Sin embargo, en realidad no vivía allí ni ayudaba a pagar el alquiler u otros gastos de subsistencia. El IRS rechazó más de \$19,000 de viáticos y gastos de hotel que dedujo a su regreso. Esto lo dejó con multas importantes para los impuestos no pagados.

## DECLARACIÓN DE IMPUESTOS

La mayoría de los conductores de una compañía recibirán un formulario W-2 que informa sus salarios e ingresos. Los empleadores deben enviar estos formularios a los

empleados a fines de enero. Tienes que reportar este ingreso en el Formulario 1040 o 1040A. La forma abreviada, el Formulario 1040EZ, no te permite aprovechar las deducciones para la industria del transporte.

Los propietarios-operadores tienen un par de opciones diferentes para reportar ingresos. Puedes apoyarte en tus registros detallados. Sin embargo, si has trabajado como contratista independiente para una empresa, recibirás el Formulario 1099. Este se utiliza para informar ingresos diversos.

Si eres un agente o un conductor por encargo, puedes ver la casilla "Controlador legal" marcada en tu W-2. Los conductores por honorarios y autónomos también deben completar el Anexo C, el cual se utiliza para evaluar las pérdidas y ganancias del negocio.

## DEDUCCIONES PARA CONDUCTORES

El IRS permite a los conductores de camiones deducir gastos comerciales "ordinarios y necesarios". Esto puede variar incluso a nivel individual, pero generalmente se aceptan algunos gastos. >>>





**BUSINESSFUNDING4YOU**  
BUSINESS LENDING EXPERTS

# PRESTAMOS PARA TODO TIPO DE NEGOCIOS!

Tel: 866.832.9991 — 562.665.5397 — [info@businessfunding4you.com](mailto:info@businessfunding4you.com) — [www.businessfunding4you.com](http://www.businessfunding4you.com)

## REQUISITOS:

- DEPOSITOS POR LO MINIMO \$3,000 MENSUALES
- NO ES NECESARIO VENDER SUS INVOICES
- CUENTA BANCARIA DE NEGOCIOS (3 MESES)
- COPIA DE LICENCIA DE CONDUCIR
- CREDITO PERSONAL 500+FICO
- COPIA DE LICENCIA DE NEGOCIO



## UTILIZARLO PARA:

- REPARACIONES
- DOWN PAYMENT
- AGREGAR MAS DRIVERS
- MAS CARGAS
- PAGAR ASEGURANZA
- PAGAR PERMISION
- EXPANSION

**MAL CREDITO  
NO HAY PROBLEMA!**

**RAPIDO  
Y FACIL!**

Si ha sido rechazado por su banco  
nosotros le podemos ayudar

## 1. MANTENIMIENTO

Si pagas de tu bolsillo por el mantenimiento y los suministros de tu camión, es posible que puedas deducir estos gastos. Estos pueden incluir cambios de aceite, llantas nuevas, líquido de lavado y artículos de limpieza. Ten en cuenta que las solicitudes dobles están prohibidas. Si tu empleador te reembolsa estos gastos, no puedes deducirlos.

## 2. CUOTAS DEL SINDICATO O ASOCIACIONES PROFESIONALES

Si pagas cuotas como afiliado a un sindicato o a una organización de la industria de camiones, puedes deducirlos de tu ingreso gravable.

## 3. UNIFORMES

Los uniformes son deducibles solo si son necesarios y tu empleador no los paga. Esto incluye equipo de trabajo especializado como guantes protectores, gafas o botas. Los gastos de limpieza de tu ropa también son deducibles cuando te encuentras fuera de casa.

## 4. SUMINISTROS DE OFICINA

Si lo usa para realizar un seguimiento de su ruta o de su día, los suministros de oficina son deducibles. Los libros de registro, portapapeles, suministros de escritura, mapas y grapadoras son algunos ejemplos de artículos deducibles de impuestos.

## 5. CABINA DORMITORIO

Si duermes en una litera en tu camión, es posible que te sorprendan los artículos que puedes deducir. Ropa de cama, cortinas para la cabina, reloj despertador, mini refrigerador y suministros de primeros auxilios son todos gastos legítimos.

## 6. DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS

Si tienes un teléfono celular que usas solo para trabajar, puedes deducir los costos asociados de tu declaración de impuestos. Las unidades de GPS y radios CB también son deducibles.

## 7. GASTOS DE VIAJE

Si tienes un domicilio fiscal, puedes deducir los gastos de las noches fuera de casa, incluidas las habitaciones de hotel y los gastos diarios. La asignación estándar de comidas varía según la ubicación. Sin embargo, los camioneros pueden tomar una asignación de comida especial más alta debido a las regulaciones de Horas de Servicio. Consulte la publicación 1542 del IRS para conocer los montos actuales.

## CONSEJOS PARA CONDUCTORES DE CAMIONES

- Los conductores pueden reclamar el millaje como una deducción, pero no a las tarifas estándar. Lleve un registro de los gastos reales.
- No puedes reclamar deducciones de impuestos por los gastos que tu empleador reembolsa.
- El software de impuestos hace un trabajo decente, pero no es lo mismo que contratar a un profesional. Si tu grupo de impuesto sobre la renta ha aumentado en los últimos años, considera contratar a un contador.
- Guarda tus recibos. El IRS puede auditar las declaraciones de impuestos de hasta siete años de antigüedad. Guarda tus recibos durante al menos cinco años para estar seguro.





## 8. GASTOS RELATIVOS AL TRABAJO

Hay muchos gastos relacionados con tu empleo que son deducibles de impuestos. Entre ellos se incluyen, pero no se limitan:

- Gastos de pruebas de detección de drogas.
- Gastos de renovación de licencias de conducir.
- Exámenes físicos del DOT.
- Costos del estudio de la apnea del sueño.

### OTRAS DEDUCCIONES COMUNES

Existen varias deducciones de impuestos disponibles para el público, pero no son menos valiosas para los conductores. No pases por alto estas deducciones comunes.

**Créditos de Educación Permanente y Oportunidades Americanas**

Si tu, tu cónyuge o tu hijo están tomando clases en la universidad, puedes ser elegible para estos créditos. Están diseñados para reembolsar a los estudiantes algunas de las matrículas y cuotas que pagaron. Toma en cuenta que si los subsidios o las becas cubren estos gastos, no puedes utilizar estos créditos.

### CUIDADO DE NIÑOS Y DEPENDIENTES


Este crédito te ayuda a recuperar algunos de los costos asociados con el cuidado de niños o dependientes. La mayoría de los niños deben ser menores de 13 años para calificar para el crédito. Sin embargo, los hijos discapacitados o los cónyuges son elegibles, independientemente de la edad.

### CRÉDITO TRIBUTARIO POR HIJOS

Puedes reclamar una deducción de hasta \$1,000 por cada niño menor de 17 años. El niño debe vivir contigo la mayor parte del año y debes pagar más de la mitad de sus gastos de subsistencia.

### CRÉDITO TRIBUTARIO POR INGRESOS

Este crédito reembolsable basado en los ingresos puede proporcionarte \$ 6,000 o más en carga fiscal reducida. Originalmente fue desarrollado para trabajadores de bajos ingresos, pero se ha extendido para incluir algunos individuos y familias de clase media.

Al declarar impuestos, es importante conocer todas las reglas y las deducciones que puede tomar. Para los conductores de camiones, hay reglas específicas para reclamar deducciones. No acepte los cambios por omitir o reclamar en exceso estas deducciones. Si necesita ayuda adicional, pídale a un profesional de impuestos que revise sus cuentas. 



# UNA NUEVA ERA

## HONDA CB1000R 2019

LA CB1000R ES UNA MOTO CON LA QUE HONDA RENOVÓ POR COMPLETO SU FAMILIA DE NAKED DEPORTIVAS. AHORA, ESTAS MÁQUINAS NO SOLO TIENEN UN ASPECTO MÁS REFINADO, TAMBIÉN TIENEN EL DESEMPEÑO PARA RESPALDARLO. SIN DUDA, UNA DURA RIVAL PARA EUROPEAS Y JAPONESAS POR IGUAL. »



**H**onda decidió renovar la CB1000R el año pasado y, para sorpresa de muchos, aplicó un movimiento poco convencional. La naked de imagen clásica con ángulos marcados en el -escaso- carenado quedó en el olvido. Como lo retro está de moda, los diseñadores de Honda pretendieron sumarse a este movimiento, aunque la apuesta fue un poco tímida, si nos preguntan. Honda se refiere a esta máquina como una Neo-Sports Café, es decir, una mezcla entre una deportiva y una café racer; pero del siglo XXI.

El resultado no es malo, pero nos parece que se queda algo corto al buscar esa estética vintage que sí logran otras marcas, como Triumph, por ejemplo. Ahora que si el objetivo era dar una alternativa a la CB1100, que sí que tiene una apariencia setentera, acertaron de lleno. La CB1000R es perfecta para alguien que busca un toque retro pero no quiere "toda la enchilada" que representa la CB1100. Además, se trata de una moto con un diseño que dejará indiferente a nadie.

## DISEÑO

Honda comprimió las dimensiones de su popular estándar deportiva acortando media pulgada la longitud del brazo oscilante y quitando 3.5 pulgadas del marco del faro. En el espíritu de las café racer originales, que eran básicamente motos UJM (Motocicleta Japonesa Universal, en español) a las que les quitaban cualquier pieza que no fuera estrictamente necesaria para reducir el peso, la marca hizo un poco más pequeña la salpicadera delantera.

El nuevo faro es redondo y es una de las diferencias más notorias con el modelo anterior. Lleva una luz de día en forma de herradura y una luz dual con una barra con la palabra Honda entre la luz baja y la alta. Estas tienen unas dimensiones contenidas, pero al ser de LED, proveen una excelente iluminación por las noches. En la parte trasera, los diseñadores mantuvieron muy limpio el diseño del colín al mover la salpicadera a un soporte que se ancla en el basculante. La verdad, este fue un gran movimiento, pues es una manera bastante eficiente para cambiar la imagen de la moto sin romperse mucho la cabeza. Ciertamente, el ADN café de la máquina es bastante discreto, apenas el faro redondo, pero ciertamente se trata de una moto con un look diferente al de las clásicas naked. Que, la verdad sea dicha, ya está muy visto.

El manubrio está un poco adelantado, lo cual hace que la posición de manejo sea tirada hacia el frente para un manejo deportivo. Esto también



queda acentuado por el tanque -ancho y con hendiduras para las rodillas-, que te invitan a sujetarte a la hora de meterle gas al acelerador. El asiento es acinturado y el del piloto prácticamente es el mismo que en el modelo anterior. Pero el del copiloto se encuentra un poco más elevado, aunque ahora queda recto respecto al piso, y es posible colocarle una cubierta cuando ruedas solo. Las direccionales son de LEDs al frente y atrás, con un reducido tamaño que les resta protagonismo, una medida que aplaudimos.

## CHASIS

Si bien la CB1000R no aparenta ser muy diferente de la moto que reemplaza, la realidad es muy diferente. El bastidor es de acero mono-columna de sección rectangular, con una viga central de aluminio para mayor rigidez durante el manejo deportivo. Pero lo ver-



daderamente interesante es que es más ligero que el anterior (el peso total de la moto se redujo en 12 kilos) y que la distancia entre ejes es 10 cm más larga para darle cabida la nuevo basculante monobrazo.



La suspensión delantera de la Honda CB1000R está formada por una horquilla invertida Showa de 43mm, mientras que la rueda trasera lleva un brazo basculante de un solo amortiguador. En ambos ejes la

suspensión es regulable en compresión, rebote y precarga. Los recorridos son de 4.3 y 5.2 pulgadas, respectivamente, suficiente para lidiar con las irregularidades del asfalto. Como no podía ser de otra

manera en una moto de litro, el sistema de frenos es de doble disco de 310 mm con pinzas de 4 pistones adelante y un disco de 256 mm con pinza de 2 pistones atrás. Por supuesto, lleva ABS. >>>


## MOTOR Y TRANSMISIÓN

La CB1000R utiliza un cuatro cilindros de 998cc (heredado de la CBR1000RR Fireblade), al cual los ingenieros del Ala Roja incrementaron la potencia para un total de 143 HP y 75 lb-pie (20 HP y 3 lb-pie extras). Al tratarse de una moto con orientación deportiva, el motor está programado para entregar la mayor parte de la potencia en la gama media-alta del tacómetro.

La caja de velocidades es de seis cambios, por cadena; y el acelerador es ride-by-wire. Esto permite el uso de ayudas electrónicas, como cuatro modos de manejo (Lluvia, Estándar, Deportivo y Usuario). Este último te permite ajustar una serie de configuraciones y guardarlas para rodar con la moto ajustada totalmente a tu gusto. Además, cuenta con el control de tracción de la marca Honda Selectable Torque Control, el cual tiene tres niveles de funcionamiento, que garantizan un agarre perfecto en cualquier circunstancia.

Sin duda, la Honda CB1000R 2019 es una moto con la que la marca del ala apuesta fuerte a una nueva familia de motos naked. Se despide de las clásicas líneas con ángulos muy marcados y las reemplaza por otros más contenidos, con más curvas. La moto sigue estando orientada al manejo deportivo, gracias a lo cual se lleva de calle a sus rivales cercanos, estéticamente hablando, como la BMW R nineT, Triumph



Thruxton, Kawasaki Z900RS o la nueva Ducati Scrambler 1100. Además, la Honda es más refinada y avanzada tecnológicamente que la Suzuki GSX-S1000 y la Kawasaki Z1000. Sí, es cierto que su precio -\$12,999 más \$450 de cargo de destino-, es bastante competitivo para el segmento. Es prácticamente igual al de la Thruxton y la Ducati, algo más caro que la Kawa y bastante más barato que la BMW. A nuestro parecer, dieron justo en el blanco. 

## EN DETALLE

### FICHA TÉCNICA

- **MOTOR:** 4L de 998 cc, enfriado por líquido
- **TRANSMISIÓN:** 6 velocidades, por cadena
- **SUSPENSIÓN:** Horquilla invertida y monoamortiguador
- **TANQUE:** 4.3 galones
- **PRECIO:** \$12,999



moto: **HONDA CB1000R 2019**

# JOURNEY Further



Star  
*Venture*



Star  
*Eluder*

## TWO NEW STARS. ENDLESS JOURNEYS.

Whether your idea of the ultimate two-wheel journey is a transcontinental expedition across North America or a morning ride across city lines, we've got you covered. The all-new Venture™ takes long-distance touring to a whole new stratosphere of handling, comfort, performance and cutting-edge infotainment technology. While the all-new Eluder™ single-handedly redefines the bagger class with more agile handling, comfort, power, innovation and style than ever. Either way, if you're ready to journey further, you've come to the right place.



For your nearest Pro Yamaha dealer and to learn more about the 2019 Yamaha Star Venture and Eluder, visit [YamahaMotorsports.com](http://YamahaMotorsports.com)

One year limited factory warranty + Four years Yamaha Extended Service = Five years coverage. Certain exclusions apply, see terms of each for details. Professional riders depicted on a closed course. Dress properly for your ride with a helmet, eye protection, long sleeves, long pants, gloves and boots. Do not drink and ride. It is illegal and dangerous. Yamaha and the Motorcycle Safety Foundation encourage you to ride safely and respect the environment. For further information regarding the MSF course, please call 1-800-446-9227. Some models shown with optional accessories. ©2019 Yamaha Motor Corporation, U.S.A. All rights reserved. • [YamahaMotorsports.com](http://YamahaMotorsports.com)



## XPO Logistics

XPOLOGISTICS | 855.295.7504

- Operadores individuales en promedio hacen \$46,000 por año
- Operadores en equipo hacen promedio \$104,000 por año
- Operadores Owner Operators hacen en promedio \$164,000 por año
- Operadores de región viajan menos de 600 millas y hacen en promedio \$46,000 por año

## WAL\*MART TRANSPORTATION

WAL\*MART | 800.803.7348

- Camiones tractor convenciona-les de último modelo.
- Excelente sueldo por millaje y actividad.
- 100% sin manipulación de carga.
- Períodos semanales en el hogar y los territorios regionales.
- Vacaciones, feriados, días de seguridad y días personales PAGADOS

## LANDSTAR

LANDSTAR | 800.435.4010

- **LIBERTAD:** Te damos la libertad de administrar tu propio negocio
- **OPORTUNIDAD:** Landstar te ofrece la oportunidad de elegir entre miles de cargas que nuestros agentes se encargan de conseguir.
- **AHORROS:** A través de LCAPP usted ahorra en combustible, llantas y servicios.
- **SEGURIDAD:** Es la mayor preocupación de Landstar, es por eso que nos encargamos de premiar a nuestros mejores conductores sin accidentes.

## SCHNEIDER NATIONAL

SCHNEIDER | 800.447.7433

- Programa de arrendamiento con opción de compra de Schneider.
- Sin depósito inicial y con cómodos pagos mensuales por camiones usados en buen estado.
- Se considerarán todos los tipos de crédito. No deje que experiencias crediticias del pasado lo detengan
- Arriende con un líder: Schneider tiene la carga y los programas que lo ayudarán.

## SAIA

SAIA | 800.765.7242

- Paga competitiva basada en el mercado
- Beneficios médicos, visión, y ventajas dentales
- Plan de medicamentos y prescripción por medio de correo
- Seguro de vida y seguro de incapacidad a corto plazo
- Plan de 401k de la compañía
- Días de festivos pagados, vacaciones y días de enfermo



servicios: **BOLSA DE TRABAJO**



# ¿BUSCAS EMPLEO?




## BOLSA DE TRABAJO



UNA Y OTRA VEZ NOS LLEGABAN CARTAS SOLICITANDO COMPAÑÍAS QUE OFRECERAN EMPLEOS PARA PRINCIPIANTES Y EXPERTOS; ES POR ESO QUE DECIDIMOS AGREGAR ESTA NUEVA SECCIÓN QUE MES A MES IREMOS ACTUALIZANDO CON LA INFORMACIÓN DE CADA EMPRESA. LA IDEA ES ACERCARLES A LAS EMPRESAS MAS RECONOCIDAS DE LA INDUSTRIA PARA QUE USTEDES, CON SOLO LEER UNA PAGINA, ESTÉN AL DÍA CON LAS OFERTAS DE EMPLEO Y PUEDAN COMPARAR LO QUE OFRECE UNA Y OTRA COMPAÑÍA.





SOLO ENTIENDES REALMENTE LO QUE HACE QUE SCANIA SEA ESPECIAL UNA VEZ QUE HAYAS CONDUCIDO UNO: LOS CAMIONES MÁS LUJOSOS, SÓLIDOS Y CONFIABLES DEL PLANETA. APRECIADO POR LOS PROPIETARIOS DE FLOTAS, EXHIBIDO CON ORGULLO POR LOS CONDUCTORES Y ENVIDIADO POR LA COMPETENCIA. POR LO TANTO, TENÍA MUCHO SENTIDO HACER QUE LOS DEFENSORES DE SCANIA HABLARAN SOBRE POR QUÉ LOS AMAN TANTO. LA CAMPAÑA DE 2018 SE CENTRÓ EN LA PRENSA, EN LÍNEA Y EN LAS REDES SOCIALES (DONDE LOS CONDUCTORES RECIBIERON PREMIOS POR LAS MEJORES FOTOS DE SUS AMADOS CAMIONES).

**[WWW.SCANIA.COM](http://WWW.SCANIA.COM)**

**Ya no busque más por el mejor camión del mundo está enfrente de ti.**



**SCANIA**



# ELLOS NO ALCANZAN A VER SU ARDUO TRABAJO PERO NOSOTROS SÍ



Su trabajo requiere algo que la mayoría de la gente no alcanza a ver: esfuerzo y dedicación. Nosotros nos damos cuenta del esfuerzo que hace día tras día. Es evidente. Es por eso que trabajamos tan duro como usted para garantizar que nuestra más avanzada tecnología se encuentre en cada botella del aceite de motor Shell Rotella®. Porque al igual que usted, sabemos que hay veces, el trabajo duro es su propia recompensa. Más información en [insiderotella.shell.com](http://insiderotella.shell.com)

**Shell  
ROTELLA**

Shell Rotella®, el aceite de motor  
que trabaja tan duro como usted.

Disponible en  
**Walmart** 